

# Boletín Informativo



# Agerkaria Informazio

## VIOLENCIA DE GÉNERO GENERO INDARKERIA

DE LIBERTADES Y EXPRESIONES

ENTREVISTA JUANBA MORALES

OSKAR KORTAZARREN LIBERTARIAN JOSUÉ PENA KULTURALA

BERNARDIN KARRIZKORTA JUANA BALMASEDA

ASKATASUNEIETA ADIERAZPENEI BURUZ

**D**ebemos asumir que el maltrato a la mujer no era una realidad oculta de nuestra sociedad. Al contrario, se trataba de una realidad abiertamente presente, pero desgraciadamente asumida en su cotidianidad, y que quedaba constreñida a la normalmente pública privacidad de la convivencia de pareja, quizá más por una voluntaria desgana de la propia ciudadanía para afrontar un problema tan habitual que tenía visos de naturaleza endémica, que por el hecho de no ser conscientes de ella. Como ya es familiar en nuestro sistema legislativo en los últimos años, la evacuación de una norma destinada a frenar dicha pandemia vino motivada por un revulsi-vo que arribaba a caballo de los medios de comunicación, y que sacaba a las instituciones de su letargo. Pero su despertar llevó quizá a una reacción demasiado precipitada, poco reflexiva, y, quizá poco acorde con la situación que pretendía regular, pareciendo más fundada en apaciguar a la opinión pública y

## VIOLENCIA QUE NO CESA

recuperar el tiempo perdido sin un análisis profundo. Habrá pocos artículos que hayan sido rectificad- os tantas veces en tan poco tiempo como el artículo 153 del Código Penal, y cuyas modificaciones hayan sido tan drásticas. Un Código Penal que, por otro lado, fue aprobado, también con apresuramiento electoralista, en 1995 y en una época en la que ya se era consciente del problema de la violencia de género y de la violencia doméstica. Las sucesivas reformas habidas, tanto en los artículos reguladores del tipo delictivo como en el procedimiento en el que se dirime habitualmente el mismo, han suscitado controversias jurídicas en los últimos tiempos acerca de su adecuación a los principios fundamentales que rigen el Derecho Penal, y especialmente a los derechos que amparan al imputado y a la propia víctima, así como acerca de la efectividad real de las medidas que establecen para ser ordenadas por los Juzgados, y cuya aplicación debe ser vigilada por los organismos correspondientes. Medidas que no se adecúan lo suficientemente a la realidad de cada caso, que son incumplidas en ocasiones con la avenencia de la propia víctima, y que no vienen acompañadas por la dotación de medios suficientes para verificar su cumplimiento. Medidas que no vienen asistidas de políticas intensas de prevención del delito, y que se limitan a la actividad sancionadora. Medidas que, una vez más, probablemente necesiten una profunda revisión a pesar de todo, para que resulten filialmente efectivas, y deriven en una disminución positiva de la incidencia de este tipo delictivo.

**E**makumezkoari egindako tratatu txarrak ez zen gure gizartean ezkutuan zegoen errealitatea. Aitzitik, ageri-ageriko errealitatea zen, bama zoritxarrez, ohikoa zelako gizarteak onartuta zuen; normalean bikote-elkarbizitzaren pribatutasunera mugatuta zegoen, herritarrek borondatez ez baitzioten arazo horri aurre egin nahi, arazoaren jakitun izan arren. Azken urteetan gure legegintza-sisteman ohikoa denez, pandemia hori geldiarazteko araua komunikabideek bultzatuta etorri zen, eta horren eraginez, erakundeek lozorro-rik esnatu behar izan zuten. Baina iratzartze horrek erreakzio azkarregia ekarri zuen agian, askorik hausnartu gabe, eta agian. arautu nahi zen egoerarekin gehiegi bat etorri gabe. Modu horretan, itxuraz, herritarrak baretu eta galdutako denbora berreskuratu nahi izan zen, analisi sakonik egin gabe. Zigor Rodearen 153. artikulua alde batera utzita, artikulua gutxi zuzendu dirá hainbestetan hain denbora laburrean, eta artikulua gutxiren aldarazpenak izan dirá hain zorrotzak. Hain zuzen ere, Zigor Kodea 1995ean onetsi zen, azkar-azkar, hauteskundeak zirela-eta, genero-indarkeria eta etxeko indarkeriaren jakitun zen aldian. Egindako ondoz ondoko eraldaketek, bai delitua arautzeko artikuluetan bai prozedurari dagokionez, eztabaida juridikoak eragin dituzte

## AMAIERARIK GABEKO INDARKERIA

azkenaldian Zigor Kodea arautzen duten oinarrizko printzipioei buruz, bereziki auzipetua eta biktima bera babesten dituzten eskubideei buruz, baf- ta epaitegietan emateko ezartzen diren neurrien eraginkortasunari buruz ere; hain zuzen ere, neu- rri horien aplikazioa kasuan kasuko erakundeek zaindu behar dute. Neurri horiek ez dirá behar den moduan egokitzen kasu bakoitzaren erreali- tatera, batzuetan biktimaren adostasunez urrat- zen dirá, eta ez dute izaten horiek betetzen direla egiaztatzeko baliabide nahikorik. Neurri horiek ez dituzte izaten delituaren prebentziorako politi- ka indartsuak, eta zehapenera mugatzen dirá. Neurri horiek, berriro ere, berrikuspena behar dute berriro ere, bebin betiko era- ginkorrak izateko, tea delitu mota hóri modu positiboan murrizteko.

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORÍO DE VIZCAYA



BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZHUN OHDRETSUA

<http://www.icasv-bilbao.com/>  
[elboletin@icasv-bilbao.com](mailto:elboletin@icasv-bilbao.com)

Depósito Legal / Deposito légal 2.069/1987

Colaboradores / Lankideak

**Decano / Dekanoa**  
Nazario Oleaga Páramo

**Consejo de Redacción /  
Erredakzio Kontseilua**  
Aitor Urcelay Goiri,  
Valentín Canaval Manso,  
J. Ignacio Martínez Ruiz

Esteban Umerez Argaia,  
César Galfástegi Aranzábal,  
Idoia Manzárrega Zamalloa,  
Alberto Martínez Ruiz,  
Zurñe Sania Cruz Santos,  
Nahia Liona Fernández,

Ignacio Alonso Errasti,  
Lorena Aguirregabiria  
Casiresana,  
María Macías de la Montaña,  
Alicia Mónde- lo Lázaro,  
Lidia Cuevas Cabezuelo

## NOTICIAS

6

## BERRIAK

CAUSAS DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO

12

GENERO INDARKERIAREN ARRAZOIAK

DATOS ESTADÍSTICOS DEL SERVICIO A LAS VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA Y/O AGRESIONES SEXUALES EN LA PROVINCIA DE BIZKAIA DURANTE EL AÑO 2005

14

ETXEKO INDARKERIAREN EDOTA SEXU-ERASOEN **BIKTIMEKIKO ZERBITZÜAREN ESTATISTIKA** DATUAK, BIZKAIAN, 2005 URTEAN

REGLAMENTO DEL TURNO DE OFICIO PARA VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA Y/O AGRESIONES SEXUALES DE LOS COLEGIOS DE LA C.A.P.V.

16



ETXEKO INDARKERIAREN ETA 7EDO SEXU ERASOEN BIKTIMENTZAKO OFIZIOKOTXANDAREN ERREGELAMENDUA EAE-KO ELKARGOETAN

ACTUACIÓN POLICIAL ANTE LA VIOLENCIA DE GÉNERO

18

POLIZIAREN JARDÜNA GÉNERO INDARKERIAREN AURKA

## ENTREVISTA

JUANA BALMASEDA

# 20

## ELKARRIZKETA

JUANA BALMASEDA

## JORNADAS

FAMILIA Y CUSTODIA COMPARTIDA



# 22

## JARDUNALDIAK

FAMILIARI ETA ZAINZA BANATUARI BURUZKO JARDUNALDIAK

DE LIBERTADES Y DE EXPRESIONES

27

ASKATASUNEI ETA ADIERAZPENEI BURUZ

EL CAMBIO QUE VIENE EN LA TRIBUTACIÓN DEL AHORRO Y MODIFICACIONES EN EL IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES

32



AURREZKI-TRIBUTAZIOAN GERTATZEN ARI DEN ALDAKETA ETA SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAREN ALDAKETAK

BIBLIOTECA COLEGIAL

34

BAZKUNEN LIBURUTEGIA

NOVEDADES LEGISLATIVAS

36

LEGE GINTZ BERREKUNTZAK

## SUPLEMENTO CULTURAL



# 38

## ALDIZKARI KULTURALA

## DATU BASE BERRIAK LIBURUTEGIAN ETA ELKARGOKO BESTE EGOITZA BATZUETAN

Dokumentazioaren eta informazio juridikoaren esparruetan teknologia berriak eta informatika gero eta gehiago erabiltzen dirá azken urteetan, eta gure Elkargoan ere antzera gertatu da. Hasiera-hasieratik, gure erakundea zuzenbidearen esparrurako teknologia erabiltzen hasi zen. Eta orain, azken urte honetan, ildo horretan lan gehiago egin dugu; horren emaitza dirá Elkargoko liburutegian (Rampas de Uribitarte kalean) kokatu diren azken eskurapen eta berrikuntzak. Epe laburrean, horiek guztiak gainerako egoitzetara hedáduko ditugu: Bilbo Qusúzia Jauregia), Barakaldo, Getxo, Durango eta Gernika.

Aipatzeko moduko lau berrikuntza daude, eta epe laburrean, horieíako lehenengoa eskura izango duzue; izan ere, gure egoitza bakoitzean horretarako kokatiitako ordenagailu batzuetatik elkargokideak zenbait erakundek doan eskaíntzen dituzten web-orrialdeetara sartu ahal izango dirá: **Europar Batasuneko Egunerokoa, Estatuko Aldizkari Ofiziala, Euskal Herriko Aldizkari Ofiziala eta Bizkaiko Aldizkari Ofiziala**; eta, ñola ez, **Elkargoko web-orrian** ere sartu ahal izango dirá: [www.Jcasv-bilbao.com](http://www.Jcasv-bilbao.com)

Horrez gain, hiru produktu berri eskuratu dirá, Elkargoko bulegoak bertako edukietara Internetetik sartu ahal izateko. Horieí guztieí esker, orain arte **Westlaw de Aranzadi** datu-basea erabiliz egiten zen lana zabaldu eta osatu egiten da.

Lehenengoa **El Derecho** datu-basea da, bilaketak egíteko oso eragingarria eta bugarren mailako jurisprudenzia-katalogo zabala duen erreminta, aurrekoa ezín hobeto osatzen dueña.

**Bestetik**, Elkargoak **La Ley** argitalétxeko **Summa** datu-basea eskuratu du. milioi bat dokumenturen artean epaiak, autoak eta bestelako ebazpenak berreskuratzeke aukera ematen dueña, bilaketa-sistema malgu bati esker. Denbora aurreztu eta kostuak murrizten ditu eta, beraz, inbertsio ezin hobea da.

Amaitzeko, lankidetzá-hitzarmen baten bidez, **V-Lex** izeneko datu-baserako sarbidea lortu da. Datu-base horretan, jurisprudenzia eta legeak aurkituko ditugu, argitaletxerik garrantzitsuenetako eta autore ospetsuenen bibliografiaren, artikuluen eta doktrinaren base handia. Era berean, 8.000 formulariotara baino gehíagotara sartzeko aukera eskaintzen du, eta horiek etengabe eguneratzen dirá.

Beraz, informaziorik osoena eskaintzeko asmoz, eta gure gizartean bízi dugun automatizazio-prozesuaren barman, Elkargoko liburutegian lehenengo eta orain beste egoitzetan, elkargokideeí aukera ematen zaie erreminta informatiko cragingarrietan sartu eta horiek erabíltzeko, euskarri desberdinen bidez; horiek zuzen-

## NUEVAS BASES DE DATOS EN LA BIBLIOTECA Y OTRAS SEDES COLEGIALES

El uso de nuevas tecnologías y la informática en el campo de la documentación e información jurídica es una constante en estos últimos años y el colegio no ha permanecido ajeno a este fenómeno. Muy al contrario, ya desde el principio nuestra institución se coloca a la cabeza en el uso de la tecnología aplicada al mundo del Derecho. Y ahora, en este último año, hemos profundizado en esta línea; buena prueba de ello son las últimas adquisiciones e innovaciones que se han instalado en la biblioteca colegial, sita en Rampas de Uribitarte, y que en breve, se extenderán a nuestras restantes sedes: Bilbao (Palacio de Justicia). Barakaldo. Getxo, Durango y Gernika.

Hay cuatro novedades reseñables y en poco tiempo disfrutarán de la primera de ellas, ya que desde unos ordenadores instalados a tal efecto en cada una de nuestras sedes, los colegiados podrán acceder a las páginas web, que gratuitamente ofrecen distintas instituciones: **Diario de la Unión Europea, Boletín Oficial del Estado, Boletín Oficial del País Vasco y Boletín Oficial de Bizkaia**; y por supuesto, también podrán acceder a la **pagina web del Colegio** [www.icasv-bilbao.com](http://www.icasv-bilbao.com)

Además, se han adquirido tres nuevos productos que ofrecen, a las diferentes oficinas colegiales, el acceso a sus contenidos desde Internet y que vienen a aumentar y completar el trabajo que hasta ahora se realizaba con la utilización de la base de datos **Westlaw de Aranzadi**.

La primera de ellas es la base de datos **El Derecho**, una herramienta informática con un eficaz motor de búsqueda y un amplio catálogo de jurisprudencia menor, que complementa a la perfección a la anterior.

De la **Editorial La Ley**, el colegio ha adquirido la **Summa**, una base de datos que permite la recuperación de sentencias, autos y otras resoluciones eníre un millón de documentos, con un sistema de búsqueda flexible que ahorra tiempo y reduce costes, lo que la convierte en una buena inversión.

Por último se ha procedido, bajo la firma de un convenio de colaboración, al acceso a una funcional base de datos llamada V-Lex, que incluye jurisprudencia y legislación, posee una amplia base documental de bibliografía, artículos y doctrina de las más importantes editoriales y prestigiosos autores y, que también ofrece la posibilidad de acceder a más de 8.000 formularios sobre los que se lleva una rigurosa y amplia labor de actualización.

Así con el ánimo de ofrecer una información lo más universal y amplia posible, y dentro del proceso de automatización de la información jurídica que vive nuestra sociedad, el Colegio primero desde la biblioteca y ahora desde sus otras sedes, está posibilitando que los colegiados puedan acceder y hacer uso de eficaces herra-

mientas informáticas sobre distintos soportes, que abarcan todos los ámbitos del derecho y que son muy necesarias para la práctica profesional.

En cualquier caso os animamos a que os acerquéis a la biblioteca colegial o a nuestras sedes para recibir asesoramiento e información sobre las posibilidades que ofrecen las últimas novedades adquiridas.

bidearen esparru guztiak hartzen dituzte eta lanbidean jarduteko guztiz beharrezkoak dirá.

Edonola ere, Elkargoko liburutegira edo gure egoitzeiara etortzeko gonbita egiten dizuegu, eskuratutako azken berrikuntzek eskainLzen dizkiguten aukerei buruzko aholkuak eta informazioa lortzeko.

## PRESENTACIÓN LITERARIA

Con fecha 25 de Abril de 2006, el compañero letrado del Ilustre Colegio de Abogados de Sevilla Emilio González Romero presentó en nuestra sede colegial su libro "Otros Abogados y otros Juicios en el Cine Español" publicado por Editorial Laertes, dentro de su colección Kaplan de Historia del Cine. La obra llena un hueco en la literatura de crítica cinematográfica, dado que es el primer estudio realizado en profundidad sobre el Cine Jurídico Español, el cual no ha sido objeto sino de análisis más superficiales en otras publicaciones sobre el género. A pesar de todo ello, su autor presenta la obra como un "primer paso" que de pie a posteriores investigaciones más extensas, dado que "puede llegar a sorprender la cantidad de títulos relacionados con el mundo del derecho, incluso en la etapa del franquismo más oscuro". Sin embargo, el rigor de su monografía le ha llevado a recuperar y revisar filmes absolutamente descatalogados desde los tiempos de su primera emisión en la gran pantalla, llegando a analizar películas inéditas como es el caso de "I-a Bandera Negra" de Amando de Ossorio, nunca proyectada en las salas de cine. Siendo esta obra, así, más que una mera compilación, el resultado de una exploración casi arqueológica en los fondos de la Filmoteca Nacional. Abarca su estudio todo un siglo de cine español, desde los tiempos del cine mudo hasta la actualidad, con análisis minuciosos del contexto social, político y cultural en el que se ha desarrollado el género. Emilio G. Romero prepara en este momento diversos estudios sobre el cine jurídico iberoamericano y el cine jurídico europeo.



Emilio G. Romero  
Otros abogados  
y otros juicios  
en el cine español

## LITERATUR AURKEZPENA

2006ko apirilaren 25ean, Sevillako Abokatuen Elkargo Ohoretsuko kide Emilio González Romerok bere liburua aurkeztu zuen gure egoitzan, "Otros Abogados y otros Juicios en el Cine Español" ("Beste abokatuak eta beste epaiketak Espainiako Zinema"), Laertes argitaletxearena, Zinearen Historiari buruzko bere Kaplan sailaren barman. Zineari buruzko kritika literaturan hutsune bat betetzen du lan honek, gai juridikoei buruzko Espainiako zinemaren inguruan egiten den lehendabiziko lana baita. Hain zuzen, aior horretako zinemak azaleko analisiak baino ez ditu izan genero honetako bestelako argitalpenetan. Hala eta guztiz ere, egíeak "lehen urrats" modura aurkezten du bere liburua hau, ikerketa sakonagoak eragingo dituelakoan, "harrigarri da eta zenbat filma egin diren zuzenbidearen munduarekin lotuta, baita frankismoaren garai ilunenetan ere". Aitzitik, bere monografiari ezarri dion zorrotasunak lehen aldiz zinema aretoetan eman eta ordutik kataiogoz kanpo erabat egon diren filmak ere berrikusi arazi dio, eta sekula argitara eman gabeko filmak ere azíertu ditu, Amando de Ossorioren "La Bandera Negra" adibidez. Hórrela, liburu hau konpilazio huts bat baino zerbait gehiago da, azterkefa ia arkeologiko bat Filmoteca Nazionalaren bikluman. Ikerketak Espainiako zinemagintzaren mende oso bat hartzen du, zine mutuaren garaietatik gaurdaino, genero hau zein testuinguru sozial, politiko eta kulturean garatu den zehatz-mehatz aztertuta. Une honetan, zinema juridiko latinamerikarra eta europarrari buruzko ikerketak presatzen ari da Emilio G. Romero,

UIECSI

## 2005EKO JARDUEREN OROITIDAZKIA ABOKATU GAZTEEN TALDEA

Abokatu Gazteen Taldea abokatutzan hasten diren ki-deen lanbide-baldintzak hobetzearen alde jan egiten jarraitzen du. Horregatik, Bizkaiko abokatu gazteen interesen alde azaltzen diren ekimenak bultzatzen ahalegintzen gara. Horretarako, 2005eko ekitaldian zenbait jarduera burutu dirá, besteak beste:

1) **ALDIZKAKO BATZARRAK.**- Gutxienez hilean behin. Une bakoitzean gehien interesaren zaizkigun gaiak eztabaidatzeko elkartzten gara, eta kasuan-kasuan egokiak irizten zaizkigun erabakiak hartzen ditugu.

2) **ABOKATU GAZTEEN ESTATUKO KONFEDERAZIOA.**- Gure taldeak, zenbait kiclek ordezkaturata, Abokatu Gazteen Estatuko Konfederazioaren batzarretan parte hartu zuen, ekainean Zaragozan, irailean Alacáñen, eta abenduan Ciudad Realen; lehen eskuko informazioa lortu zen erakunde-abokatutzaren jardueri buruz, Konfederazioaren proiektu desberdinetan parte hai'tu zen, eta beste elkargo batzuelako kideekin lanbide-esperientzia baiñotsuak trukatu ziren.

3) **AFARI-SOLASALDIAK.**- Afari-solasaldi interesgarriak egin ditugu arlo juridikoan ospea duten gonbidatuhizlariak. Horiek euren ezagutzak eta esperientziak azaltzen dizkigute, eta oso erabilgarriak zaizkigu lanbidean aritzeko. Jarraian ekitaldi horien datak, gonbidatuhizlariak eta gaiak zehaztuko ditugu:

- 05/03/10: Eduardo Luis González del Campillo jn. (Bilboko Instrukzioko magistratu-epailea), etxeko indarkeriari dagokionez.

- 05/12/01: Aner Uñarte jn. (Magistrado-Juez de Familia de Bilboko Familia magistratu-epailea), familia-zuzenbidean egindako azken legegintza-eraldaketei ri dagokienez.

4) **TXOSTENAK AURREKONTUEI BURUZKO BATZAR NAGUSIAN ETA AURREKONTU BETEARAZPENARI BURUZKOAN:** Aurreko urteetan bezala, aurrekontuei buruzko urteko batzar nagusian eta aurrekontu-betearazpenari buruzkoan elkargoko ekonomia-kudeaketari buruzko balorazio eta proposamenen berrí eman genuen; proposamen horiek kontuan hartu ohi dituzte.

5) **ABOKATUTZAN SARTZEKO ETA HORRETAN ARITZEKO OINARRIZKO LEGERIA.**- Ekainean "Abokatutzan sartzeko eta horretan aritzeko oinarrizko legeria" lañaren 200 ale banatu ziren. Lana Abokatu Gazteen Estatuko Konfederazioak eta El Derecho argitaletxeak kaleratu dute.

6) **BISITA GUGGENHEIM MUSEORA.**- Apirilean, aztekc-n inperioari buruzko erakusketa aprobetxatuz, Guggenheim-Bilbao museora bisíta interesgarria egin genuen.

7) **SOLIDARIOAK:** Kanpaina solidarioetan parte hartu dugu: otsailean giza eskubideen alde eta Paco Larrañagari ezarritako heriotza-zigorren aurka: horrez gain, SOS solidarioak egin dirá bizitzak salbatzeko odol-emaiteen alde.

## MEMORIA DE ACTIVIDADES 2005 AGRUPACIÓN DE JÓVENES ABOGADOS

La Agrupación de Jóvenes Abogados (AJA) continúa trabajando por la mejora de las condiciones profesionales de los compañeros en los inicios de la profesión. Por ello, tratamos de impulsar todas las iniciativas que se plantean en defensa de la problemática e intereses de los jóvenes abogados de Vizcaya/Bizkaia. Para ello, durante el ejercicio 2005 ha realizado una serie de actividades, entre las que destacamos:

1) **REUNIONES PERIÓDICAS.**- Al menos mensuales. Somos constantes en reunimos para debatir los temas que más nos interesen en cada momento, y tomar las decisiones que creemos oportunas.

2) **CONFEDERACIÓN ESTATAL DE JÓVENES ABOGADOS.**- La Agrupación representada por varios compañeros participó en las reuniones de la Confederación Estatal de Jóvenes Abogados celebradas en el mes de junio en Zaragoza, en septiembre en Alicante, y en diciembre en Ciudad Real; obteniendo información de primera mano de las actividades de la abogacía institucional, participando en los diferentes proyectos de la Confederación, e intercambiando valiosas experiencias profesionales con compañeros de otros Colegios

3) **CENAS-COLOQUIO.**- Celebramos muy interesantes cenas-coloquio con invitados-ponentes de prestigio jurídico, que nos trasladan sus conocimientos y experiencias jurídicas en la materia, y nos sirven de gran utilidad práctica profesional. Relacionamos seguidamente fechas, invitados-ponentes y temas:

- 10/03/05: Con D. Eduardo Luis González del Campillo (Magistrado-Juez de Instrucción de Bilbao) sobre Violencia Doméstica.

- 01/12/05: Con D. Aner Uriarte (Magistrado-Juez de Familia de Bilbao) sobre últimas reformas legislativas en Derecho de Familia.

4) **INFORMES EN JUNTA GENERAL DE PRESUPUESTOS Y EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA:** Como en años anteriores, informamos en la Junta General Anual de Presupuestos y en la de Ejecución Presupuestaria de las valoraciones y propuestas en cuanto a gestión económica colegial; y propuestas que son tomadas en consideración.

5) **LEGISLACIÓN BÁSICA PARA EL ACCESO Y EJERCICIO DE LA ABOGACÍA.**- En el mes de junio se repartieron 200 ejemplares de la obra "Legislación básica para el acceso y ejercicio de la Abogacía" editada por la Confederación Estatal de Jóvenes Abogados y la editorial El Derecho.

6) **VISITA CULTURAL AL MUSEO GUGGENHEIM.**- En el mes de abril con ocasión de la muestra sobre el Imperio Azteca pudimos disfrutar de una muy agradable visita cultural en el Museo Guggenheim-Bilbao.

7) **SOLIDARIOS:** Nos sumamos a campañas solidarias: en febrero a favor de los derechos humanos y contra la pena de muerte por la persona de Paco Larrañaga; además de s.o.s solidarios a favor de donaciones de sangre para salvar vidas.

8) DESCUENTOS PARA JÓVENES ABOGADOS.- Durante el 2005 llegamos a acuerdos en el ámbito de la editorial jurídica para favorecer a los jóvenes abogados.

Para finalizar, apuntamos el dato de que la Agrupación una vez más ha mantenido durante el 2005 el presupuesto de ejercicios anteriores, siendo una de las comisiones colegiales con menor presupuesto para gastos; y, sin embargo, ha participado activamente en todos aquellos foros de interés para los jóvenes abogados.

## CONVENIO CON V-LEX

El pasado día 25 de abril se firmó un convenio entre nuestro Colegio y la Editorial V-LEX, por el que esta Editorial cede al Colegio la utilización de una serie de licencias para acceso a su base de datos V-Lex, de jurisprudencia y legislación y que posee una amplia base documental] de bibliografía, artículos y doctrina de las más importantes editoriales y prestigiosos autores, y que también ofrece la posibilidad de acceder a más de 8.000 formularios sobre los que se lleva una rigurosa y amplia labor de actualización.

De esta base de datos se puede ya disfrutar a través de los ordenadores de la biblioteca del Colegio con acceso a Internet, así como los de las sedes del Colegio en Barroeta Aldamar, Baracaldo, Getxo, Gernika y Durango.

8) BEHERAPENAK ABOKATU GAZTEENTZAT.- 2005ean argitalpen juridikoen ariotan hitzarmenak egin genituen abokatu gazteek onurak lor zitzen.

Amaitzeko, taldeak, berriro ere, 2005ean aurreko ekitaldietako aurrekontuari eutsi diola adierazi behar dugu, hau da, Bazkunean gastuelarako aurrekonturik txikiena duen batzordeetako bat da; hala ere, gure taldeak buru-belarri parte hartu du abokatu gazteentzat interesgarriak izan diren foro guztietan.

## HITZARMENA V-LEXEREKIN

El pasado día 25 de abril se firmó un convenio entre nuestro Colegio y la Editorial V-LEX, por el que esta Editorial cede al Colegio la utilización de una serie de licencias para acceso a su base de datos V-Lex, de jurisprudencia y legislación y que posee una amplia base documental de bibliografía, artículos y doctrina de las más importantes editoriales y prestigiosos autores, y que también ofrece la posibilidad de acceder a más de 8.000 formularios sobre los que se lleva una rigurosa y amplia labor de actualización.

De esta base de datos se puede ya disfrutar a través de los ordenadores de la biblioteca del Colegio con acceso a Internet, así como los de las sedes del Colegio en Barroeta Aldamar, Baracaldo, Getxo, Gernika y Durango.

## PAREKATUZ PROIEKTUA

### 1. PAREKATUZ SAREA

Bizkaiko Foru Aldundiak Gizonezkoen eta Emakumezkoen arteko Aukera Berdintasunerako eta Genero Politiken Foru Plana (2000-2003) onetsi zuen, gaur egun ere jarraipena izan duena (2004-2007). Plan hori sexuen arteko berdintasun benetako eta eragingarria lortzeko tresna da. Baina Bizkaiko bizitza sozio-ekonomikoan agente giltzarriak diren erakundeek parte hartzea ezinbestekoa da. Horretarako, "Parekatuz proiektua" abian jarri zen, sare malgu eta ireki moduan, Foru Planean zehaztutako neurriak diseinatu eta ezartzen lagundu nahi duten erakundeekin lankidetzan aritzeko.

PAREKATUZ sare malgua da eta emakumezkoen eta gizonezkoen arteko aukera-berdintasunaren aldeko gizar-te-arduretan murgildu nahi duten Bizkaiko erakunde sozio-ekonomiko guztiei irekita dago.

Abokatuen Elkargoan PAREKATUZ proiektua aintzat hartu eta bertan parte hartzeko gogoia adierazi dugu. Gaur egun, berdintasuna eta horrek gizar-teko esparru guztietan dituen ondorioak ezin ditugu albo batera utzi. Gogoeta hori oinarri hartuta, gure lankidetzak 2005ean hasi zen, gizonezko eta emakumezko elkargokideen artean eta Elkargoan lan egiten duten pertsona guztien artean berdintasuna lortzeko ekintzen alde egin genuen eta.

Elkargoak gizar-tean eragin handia duela jakin dakigu. Horregatik, guk egindakoak balio berezia du eta jende asko erakarri dezake. Gizonezko eta emakumezko elkargokideen arteko berdintasuna erdiesteko tresna den bezala, gizar-tean berdintasuna sustatzeko plataforma ezin hobea izan daitekeela ulertu eta baloratzen dugu.

Bizkaiko Abokatuen Elkargoko jardueren buru dekanordea Quana Balmaceda) eta Elkargoko zuzendari-gereentea (Alberto Seco) dirá. Gainera, kanpoko laguntza teknikoa daukagu.

### 2. ELKARGOAREN JARDUERAK

Iaz Elkargoaren ezaugarriak, historia, langileak, elkargokideak, emandako zerbitzuak... aztertu ziren eta jarduteko espazioak identifikatzeko analisia egin genuen: berdintasunaren gaia Elkargoko esparru desberdinetara eta elkargokideei emandako zerbitzuetara zabaltzea erabaki genuen.

## PROYECTO PAREKATUZ

### 1. RED PAREKATUZ

La Diputación Foral de Bizkaia aprobó el Plan Foral para la Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres y Políticas de género (2000-2003), actualmente revalidado (2004-2007), como instrumento para conseguir la igualdad real y efectiva entre sexos y estimó necesaria la implicación de aquellas entidades que son agentes claves en la vida socioeconómicas de Bizkaia. Con tal fin se puso en marcha el "Proyecto Parekatuz" como una red flexible y abierta, para colaborar con aquellas entidades, que quisieran colaborar en el diseño e implementación de medidas determinadas en el propio Plan Foral.

PAREKATUZ es una red flexible y abierta a todas aquellas entidades socio-económicas de Bizkaia que deseen implicarse en las preocupaciones sociales a favor de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

En el Colegio valoramos el interés del Proyecto PAREKATUZ y nos implicamos. Hoy en día no se puede permanecer al margen de lo que supone la igualdad y sus consecuencias en todos los ámbitos de la sociedad. Desde esta premisa nuestra participación se inicia en el año 2005, con una clara voluntad del establecimiento de acciones en la consecución de la igualdad de nuestras colegiadas y colegiados (razón de ser de nuestra existencia) así como de las personas que trabajan en el Colegio.

Somos conscientes de que el Colegio tiene una gran influencia social, por esa razón el efecto ejemplarizante y de arrastre puede ser muy importante. Entendemos y valoramos que al igual que el impacto de las actuaciones en pro de la igualdad sobre las colegiadas y colegiados; será también una buena plataforma para contribuir a la promoción de la igualdad en la Sociedad

Las actuaciones del Colegio de Abogados y abogadas de Vizcaya están siendo lideradas por la Vicedecana Quana Balmaceda y el Director Gerente del Colegio (Alberto Seco). Además contamos con Asistencia Técnica externa.

### 2. ACTUACIONES DEL COLEGIO

En el año 2005, se realizó un diagnóstico de situación de las características del colegio, historia, personas trabajadoras, colegiadas, servicios prestados..., así como un ejercicio de reflexión y análisis para identificar espacios de acción: trasladar la temática de la igualdad a las áreas de intervención del Colegio a nivel interno y a los servicios prestados a las colegiadas y colegiados.

## Datos analizados en el año 2005

	Mujeres	Hombres
Distribución de la plantilla del Colegio	18	17
Junta de Gobierno-Colegio	4	10
Personas Colegiadas	39,71%	60,29%

### PERSONAS COLEGIADAS

	Total	Mujeres	Hombres
Ejerciendo	3.227	1.229	1.998
No ejerciendo	905	412	493
Total	4.132	1.641	2.491

El Plan de actuaciones definido por el Ilustre Colegio de abogados del Señorío de Vizcaya, para el año 2006 abarca las áreas siguientes:

### COMUNICACIÓN

#### Promoción y difusión de la igualdad de género y oportunidades entre las personas colegiadas.

Dar a conocer al 100 % de las personas colegiadas:

- Las actuaciones del Colegio en materia de igualdad.
- Los instrumentos que el Derecho Internacional nos proporciona para la defensa de los derechos de las Mujeres.
- El marco legal de la igualdad a nivel internacional.

### DIAGNÓSTICO PERSONAS COLEGIADAS

#### Medir para evaluar el progreso. Diagnostico del colectivo de colegiación para conocer:

- Situación laboral actual de profesionales de la abogacía; incorporación al mercado laboral, desarrollo de la profesión, medidas de conciliación... etc.
- Para ver si se detectan sesgos en función del sexo y se pueden establecer actuaciones desde el colegio, para promover la igualdad.

### FORMACIÓN

Formación interna (personas que trabajan en el Colegio) y externa (personas colegiadas):

- Información sobre el Proyecto del Colegio en el marco PAREKATUZ.
- Aportar claves, instrumentos y conceptos para la implementación de planes en pro de la igualdad.
- Uso correcto del lenguaje y la imagen.



## 2005ean aztertutako datuak

	Emakumeak	Gizonak
Elkargoko langileen banakete	18	17
Elkargoko gobernu batzordea	4	10
Elkargokideak	39,71%	60,29%

### ELKARGOKIDEAK

	Guztira	Emakumeak	Gizonak
Jardunean	3.227	1.229	1.998
Jardunean ez	905	412	493
Guztira	4.132	1.641	2.491

Bizkaia Jaurreriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuak 2006rako ezarritako jarduera-planak arlo hauek hartzen ditu:

### KOMUNIKAZIOA

**Elkargokideen artean genero- eta aukera-berdintasuna sustatu eta zabaltzea.** Elkargokideen %100ek jakin behar dituzte:

- Elkargoak berdintasun arloan egindako jardunak
- Nazioarteko zuzenbideak emakumezkoen eskubideak babesteko ematen dizkigun tresnak.
- Berdintasunaren lege-esparrua nazioartean.

### ELKARGOKIDEEN DIAGNOSTIKOA

**Aurrerakuntza ebaluatzeko neurtzea.** Elkargokideen kolektiboaren diagnostikoa, hauek ezagutzeko:

- Abokatutzako profesionalen gaur egungo **lan-egoera**; lan-merkatuan sartzea, lanbidea garatzea, berdintze neurriak, elab.
- Sexuaren arabera gorabeherak dauden ikusteko, Elkargotik jardunak egin daitezke, berdintasuna sustatzeko.

### TREBAKUNTZA

Barruko trebakuntza (Elkargoan lan egiten duten pertsonak) eta kanpokoa (elkargokideak):

- Elkargoak PAREKATUZ proiektuaren barman duen planari buruzko informazioa
- Berdintasunaren aldeko planak ezartzeko giltzarriak, tresnak eta kontzeptuak ezaritzea
- Hizkuntza eta irudia behar den moduan erabiltzea





# GENERO INDARKERIAREN ARRAZOIAK

# CAUSAS DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO

María Macías de la Montaña

Praktika Juridikorako Eskolako ikaslea / Alumna de la Escuela de Práctica Jurídica

Genero-indarkeria garrantzi handiko gizarte-fenomenoa da. ez du muga geografikorik eta gizarte-, kultura- eta ekonomia-sektore guztiak berdin-berdin ukitzen ditu. Osasunaren Munduko Bankuaren txostenaren arabera, emakumezkoen aurkako indarkeriak eta minbiziak ugaltzeko adinean dauden emakumezkoen heriatza-kopuru berbera eragiten dute. Horrez gain, arazoaren benetako dimentsioa ez dugu ikusten, kasu asko ilzalean geratzen baiñira emakumezko asko euren egoera salatzeko beldur direlako eta emakumezko askori agintarien babesak konfiantzarik eza eragiten dielako.

Egunero komunikabideetan ikusten ditugun ziñren bidez ikusten dugu arazoa larria dela eta gaur egungo gizarteak egoera zailari egin behar diola aurre. Horregatik, arazoa konpontzeko erantzunik onena egoerari aurre egitea eta egoerari aurrea hartzea da, hori eragiten duten arrazioak aztertuz eta hori egin ondoren arrazioak errotik erazi ahal izateko. Modu horretan, emakumezkoen aurkako indarkeriazko jokabideak sustatzen dituzten faktoreak suntsituz, indarkeriia mota horrek sortzen duen gurgpil zoroa askatuko iitzateke.

Hala ere, indarkeria mota horretan ez du faktore bakarrak eragiten, inguruabar asko daude tartean. Gizarte-, kultura-, ekonomia-, politika- eta lege-faktoreen eraginez, emakumezkoak kalteberak dirá eta horren eraginez indarkeria jasaten dute, eta indarkeria horrek gure artean iraun egiten du.

Esan duguncz, indarkeriazko jokabide horiek ez dirá arazo bakar baten eraginez gertatzen. Horren orde, arrisku-faktore ugari daude elkarri lotuta, eta horiek indarkeriaren gose den animalia elikatzen dute. Besteak beste, hurrengo hauek aipatuko ditugu: emakumezkoen eia gizezkoen arteko desberdintasunali eta botere-harremanak, emakumezkoak independentzia ekonomikorik ez izatea, gizezkoen eta emakumezkoen tradiziozko rola, emakumezkoen aurkako indarkeria legitimatzen duten kultura- eta gizarte-sinesmenak. Aipatutako faktore horietan guztietan aldagai erkide bat agertzen zaigu, hain zuzen ere, benetako desbeniintasun-egoera, gure gizartean genero-indarkeria irauteari raesede egiten diona,

Emakumezkoen aurkako indarkeriazko jokabideak eragiten dituzten faktoreen inguruan ikerketa ugari daude, besteak beste "Violence Against Women, The Hidden Health Burden", Osasunaren Munduko Bankuarena, 1994koa (Heise, Pitanguy eta Germain). ikerketa hori gai horren inguruan aitzidaria izan zen, eta oso esanguratsua da, arazoa oro bar aztertzen duelako. Ikerketa horretan ezarritako eredurako, emakumezkoen aurkako indarkeriak irauteko faktoreak hauek dirá:

## Kultura-faktoreak

- Sozializazioa bananduta, sexuen arabera.
- Sexu-rol egokien kultura-definizioa.
- Rol bakoitzaren igurikimenak harremanen barman.
- Gizezkoen berez nagusi direla sinestea.

Abordar la violencia de género supone tratar un fenómeno social de gran magnitud que *no* tiene barreras ni límites geográficos y que afecta por igual a todos los sectores sociales, culturales y económicos. Según un Informe del Banco Mundial de la Salud, la violencia contra la mujer es una de las causas más frecuentes de muerte y de incapacidad en mujeres en edad de procrear equiparada al cáncer. Además, se nos escapa la verdadera dimensión del problema porque muchos de los casos quedan en la más absoluta sombra por el miedo que sienten muchas mujeres a denunciar su situación y por la desconfianza que algunas de ellas les produce la protección de las autoridades.

Las frías cifras con las que nos enfrentamos a diario en los medios de comunicación ponen en evidencia la gravedad de este problema y el difícil papel frente al que se enfrenta la sociedad actual. Por ello, la mejor respuesta para dar solución al problema sería combatirlo y prevenirlo analizando las causas que lo motivan para así una vez determinadas tratar de erradicarlas. De este modo eliminando los factores que promueven comportamientos violentos contra la mujer se conseguiría romper círculo vicioso que genera este tipo de violencia.

Sin embargo no hay un único factor que incida en este tipo de violencia sino que son múltiples las circunstancias que lo provocan. Factores sociales, culturales, económicos, políticos y legales son los que inciden en la vulnerabilidad de las mujeres frente a la violencia que se infringe contra ellas permitiendo su supervivencia entre nosotros.

Como se ha comentado, no existe una causa única que provoque este tipo de comportamientos violentos sino que hay numerosos factores de riesgo relacionados entre sí que siguen alimentando al animal hambriento de violencia, entre los que destacan las desiguales e inmemorables relaciones de poder entre mujeres y hombres, la falta de independencia económica de la mujer, los tradicionales roles de hombre y mujer, las creencias culturales y sociales que legitiman la violencia contra la mujer. En lo más intrínseco de todos estos factores citados concurre una variable común que no es otra que la situación de desigualdad real que es la que favorece el mantenimiento en nuestra sociedad de la violencia de género.

Son numerosos los estudios que existen sobre los factores que ocasionan comportamientos violentos contra la mujer, entre los que cabe destacar "Violence Against Women, The Hidden Health Burden", del Banco Mundial de la Salud de 1994 (Heise, Pitanguy y Germain) por ser el precursor sobre este tema e ilustrativo porque realiza un estudio a nivel global del problema. Para el modelo establecido por este estudio los factores que determinan la supervivencia de la violencia contra la mujer serían los siguientes:

## Culturales

- Socialización por separado según el sexo.
- Definición cultural de los roles sexuales apropiados.
- Expectativas asignadas a los diferentes roles dentro de las relaciones.

- Creencia en la superioridad innata de los varones.
- Sistemas de valores que atribuyen a los varones el derecho de propiedad sobre mujeres y niñas.
- Concepción de la familia como esfera privada bajo el control del varón.
- Tradiciones matrimoniales (precio de la novia, dote)
- Aceptación de la violencia como medio para resolver conflictos.

#### Económicos

- Dependencia económica de la mujer respecto al varón.
- Restricciones en el acceso al dinero contante y al crédito.
- Leyes discriminatorias en materia de herencia, derecho de propiedad, uso del terreno público y pago de pensiones alimenticias a divorciadas y viudas.
- Restricciones en el acceso al empleo en los sectores formales e informales.
- Restricciones en el acceso de las mujeres a la educación y a la capacitación.

#### Legales

- Inferioridad jurídica de la mujer, ya sea según la ley escrita o según el derecho consuetudinario y su aplicación práctica.
- Leyes en materia de divorcio, cuidado de los hijos, pensiones alimenticias y herencia.
- Definiciones jurídicas de la violación y los abusos domésticos.
- Bajo nivel de alfabetización jurídica entre las mujeres.
- Falta de tacto en el tratamiento de mujeres y niñas por parte de la policía y del personal judicial.

#### Políticos

- Representación insuficiente de la mujer en las esferas del poder, la política, los medios de comunicación y en las profesiones médica y jurídica.
- Trato poco serio de la violencia doméstica.
- Concepción de la vida familiar como un asunto privado y fuera del alcance del control del Estado
- Riesgo de desafiar el status quo o las doctrinas religiosas.
- Restricciones en la organización de las mujeres como fuerza política.
- Restricciones en la participación de las mujeres en el sistema político organizado.

Aunque el panorama dibujado no es muy halagüeño, en los países más desarrollados la situación de las mujeres va mejorando poco a poco. Cada vez es más patente el cambio, lento pero positivo, que se está produciendo en los modelos de relaciones entre mujeres y hombres que están pasando de ser tener un patrón de desigualdad a otro cada vez más equitativo, en el que ha tenido su influencia la incorporación de las mujeres al mundo laboral, fenómeno que les aporta autonomía e independencia.

Además esta mejor situación se sostiene sobre la base de unas legislaciones más severas con los agresores, una mayor concienciación de la sociedad con el problema y el rechazo de la violencia contra la mujer.

Sin embargo hay que ser conscientes de que nos encontramos ante un complejo problema que tiene que ver con fuertes arraigos sociales, culturales y económicos a erradicar cuyos resultados positivos empezarán a ser visibles muy a largo plazo.

Mucho menos halagüeña es la difícil situación de vulnerabilidad de las mujeres que viven en los países más pobres del planeta donde existen ancestrales creencias culturales y sociales que atentan directamente contra sus derechos humanos y donde rigen leyes explícitamente discriminatorias contra las mujeres.



- Gizonezkoen emakumezkoen eta neskatuen gaineko jabetza-eskubidea ematen dieten balioen sistemak.
- Familia gizonezkoaren kontrolpean dagoen esparru pribatu gisa hartzea.
- Ezkontza-tradizioak (neska ezkongaiaren prezioa, ezkon-saria)
- Indarkeria gatazkak ebazteko bitarteko gisa onartzea.

#### Ekonomikoak

- Emakumezkoek gizonezkoekiko duten mendekotasun ekonomikoa.
- Eskudirua eta kreditua eskuratzeko murrizketak.
- Bereizkeria-legeak jarauntsiaren arloan, jabetza-eskubidearen arloan, lursail publikoaren erabileraren arloan eta emakumezko dibortziatuei eta alargunei mantenu-pentsioak ordaintzearen arloan.
- Sektore formal eta informalean lana lortzeko murrizketak.
- Emakumezkoek hezkuntzan eta prestakuntzan sartzeko murriztapenak.

#### Legezkoak

- Emakumezkoaren gutxiagotasun juridikoa, idatzizko legearen arabera edo ohiturazko zuzenbidearen arabera, eta horren aplikazio praktikoa.
- Dibortzioaren, seme-alaben zainketaren, mantenu-pentsioen eta jarauntsiaren arloko legeak.
- Bortxaketaren eta etxeko abusuen definizio juridikoak,
- Alfabetizazio juridikoaren maila eskasa emakumezkoen artean.
- Poliziek eta langile judizialek emakumezkoak eta neskatuak artaizeko abüezirik ez.

#### Politikoak

- Emakumezkoa boterean, politikan, komunikabideetan eta medikuntzan eta jardueran judizialean ez dago behar den beste ordezkatuta.
- Etxeko indarkeria ez da behar den moduan tratatzen.
- Familiaren bizimodua gal pribatutzat hartzen da eta estatuen kontrolerik kanpo dago.
- Status quoari edo doktrina erlijiosoei erronka egiteko arriskua.
- Emakumezkoak indar politiko gisa antolatze murriztapenak.
- Emakumezkoak sistema politiko antolatuan parte hartze murriztapenak.

Panorama batere itxaropentsua ez den arren, herrialde garatuetan emakumezkoen egoera apurka-apurka hobetzen ari da. Gizonezkoen eta emakumezkoen arteko harremanetan aldaketa gero eta gehiago nabaritzen da, astiro gertatzen ari da baina posiüboa da: desberdintasun-patroia alde batera utzi eta patroia orekatuagoa hartzen ari dirá, eta horretan eragina izan du emakumezkoak lan-munduan sartzeak, fenómeno horri esker emakumezkoen autonomia eta independentzia erdietsi dituzte eta.

Horrez gain, egoera horrekin batera, gaur egun erasotzailentzat lege zorrozagoak daude, gizartea kontzientziatuta dago arazo horrekin eta emakumezkoen aurkako indarkeria erabat baztertzeko da.

Hala ere, arazoa konplexua da eta erro sakonak ditu gizartean, kulturen eta ekonomian. Hori dela eta, emaitza positiboak epe luzera ikusiko dirá.

Planetako herrialderik txiroenetan bizi diren emakumezkoen egoera askoz zailagoa da. Leku horietan, emakumezkoen giza eskubideen kultura- eta gizarte-sinesmen sakonak daude, eta emakumezkoen aurkako bazterketa-legeak dirá nagusi.





# ETXEKO INDARKERIAREN EDOTA SEXU-ERASOEN BIKTIMEKIKO ZERBITZUAREN ESTADISTIKA DATUAK, BIZKAIA, 2005 URTEAN

## A. PARTIKULARREN DEI KOPURU OSOA

Urgazpenak, guztira, 1.408 izan dirá.

### A-1. SEXUAREN ARABERA

Gizonak	Emakumeak	Adingabeak mutilak	Adingabeak Neskek	Guztira
123	5101251			1374

### A-2. ORDU TARTEA

00:01-06:00	06:01-12:00	12:01-18:00	18:01-24:00

## B. ESKU-HARTZE KOPURUA

### B-1. JATORRIA

Jatorria	Emakumeak	Gizonak	Guztira
Biktúnak Telefonoz	66	4	70
Gizarte Zerbitzuak	15		15
Ertzaintza	373	41	414
Bestelako Poliziak	156	16	172
Epaitegiak	624	61	685
Osasun Zerbitzuak			
Abokatuen Elkargoak			
Bestelakoak	15	2	17

### B-2. ESKU-HARTZEAREN ORDU TARTEA

00:01-06:00	06:01-12:00	12:01-18:00	18:01-24:00"
75	528	432	266

### B-3. ESKU-HARTZEAREN ARRAZOIA

Arrazoia	Emakumeak	Gizonak	Guztira
Tratu txarrak	1.232	121	1.353
Sexu askatasunaren aurkakoak	15	2	17

### B-4. BIKTIMEN ADINA, SEXUA ETA NAZIOTASUNA

Adina	Emakumeak		Gizonak		Guztira	
	Estat. Atzerri.	Estat. Atzerri.	Estat. Atzerri.	Estat. Atzerri.	Estat. Atzerri.	Estat. Atzerri.
0-6						
6-12						
13-18	20	14	6	1	26	15
19-25	104	55	5	3	109	58
26-35	206	109	12	2	218	111
36-45	172	40	17	1	189	41
46-55	87	4	11		98	4
56-65	47		9		56	
>65	53		15		68	

# DATOS ESTADÍSTICOS DEL SERVICIO A LAS VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA Y/O AGRESIONES SEXUALES EN LA PROVINCIA DE BIZKAIA DURANTE EL AÑO 2005

## A. NÚMERO TOTAL DE LLAMADAS DE PARTICULARES

El número total de asistencias han sido 1.408.

### A-1. SEXO

Hombres	Mujeres	Menores niños	Menores niñas	Total
123	1.251			1.374

### A-2. FRANJA HORARIA

00:01-06:00	06:01-12:00	12:01-18:00	18:01-24:00

## B. NÚMERO DE INTERVENCIONES

### B-1. PROCEDENCIA

Procedencia	Mujeres	Hombres	Total
Teléfono-Victima	66	4	70
Servicios Sociales	15		15
Ertzaintza	373	41	414
Otras Policías	156	16	172
Órganos Judiciales	624	61	685
Servicios Sanitarios			
Colegio de Abogados			
Otros	15	2	17

### B-2. FRANJA HORARIA DE INTERVENCIÓN

00:01-06:00	06:01-12:00	12:01-18:00	18:01-24:00
75	528	432	266

### B-3. MOTIVO DE INTERVENCIÓN

Motivo	Mujeres	Hombres	Total
Malos tratos	1.232	121	1.353
Contra libertad sexual	15	2	17

### B-4. EDAD, SEXO Y NACIONALIDAD DE LAS VICTIMAS

Edad	Mujeres		Hombres		Total	
	Nación.	Extranj.	Nación.	Extranj.	Nación.	Extranj.
0-6						
6-12						
13-18	20	14	6	1	26	15
19-25	104	55	5	3	109	58
26-35	206	109	12	2	218	111
36-45	172	40	17	1	189	41
46-55	87	4	11		98	4
56-65	47		9		56	
>65	53		15		68	

### B-5. TIPO DE INTERVENCIÓN

Intervención	Mujeres	Hombres	Total
Entrevista-Asesoramiento- Información AJO	748	81	829
Judicial	1.101	103	1.204

### B-6. PARTIDO JUDICIAL DE LA INTERVENCIÓN

Partido	Mujeres	Hombres	Total
Bilbao	556	69	625
Baracaldo	242	23	265
Getxo	84	3	87
Durango	54	1	55
Gernika	47	)	48
Balmaseda	19		19
Donostia-San Sebastian			
Irún			
Tolosa			
Bergara			
Eibar			
Azpeitia			
Vitoria-Gasteiz			
Ainurrio			

### C. ACTUACIONES

#### C-1. TIPO

Tipo	Mujeres	Hombres	Total
Civil	40	3	43
Penal	987	84	1.071

#### C-2. CARACTERÍSTICA DE LA ACTUACIÓN

Características	Mujeres	Hombres	Total
Interposición de denuncia	289	24	313
Solicitud de Medidas Cautelares	451	42	493
Asistencia en la declaración de la víctima	727	59	786
Medidas Provisionales	36	2	38
Otras Actuaciones	328	35	363

#### C-3. OTROS

	Mujeres	Hombres	Total
Solicitud de intervención del Ministerio Fiscal	900	77	977
Solicitud de intervención del Médico Forense	521	49	570
Víctima desaloja el domicilio	242	19	261

### D. DESIGNACIONES DERIVADAS DE LA INTERVENCIÓN

Se han realizado 999 Designaciones en el Turno de Violencia Doméstica durante el Año 2005.

### B-5. ESKU-HARTZE MOTA

Esku-hartzea	Emakumeak	Gizonak	Guztira
DJUko Elkarriketa-Aholkua-Informazioa	748	81	829
Judiziozkoa	1.101	103	1.204

### B-6. ESKU-HARTZEENBARRUTIJUDIZIALAK

Barrutia	Emakumeak	Gizonak	Guztira
Bilbo	556	69	625
Baracaldo	242	23	265
Getxo	84	3	87
Durango	54	1	55
Gernika	47	1	48
Baíraaseda	19		19
Donostia			
<b>Irun</b>			
Tolosa			
Bergara			
Eibar			
Azpeitia			
Gasteiz			
Amurrio			

### C. JARDUKETAK

#### C-1. MOTA

Mota	Emakumeak	Gizonak	Guztira
Zibil arloa	40	3	43
Zigor arloa	987	84	1.071

#### C-2. JARDUKETEN EZAUGARRIAK

Ezaugarriak	Emakumeak	Gizonak	Guztira
Salaketa aurkeztea	289	24	313
Kautela neurriak eskatzea	451	42	493
Biktimaren deklarazioan laguntzea	727	59	786
Behin-behinekoen aurreko neurriak eskatzea	36	2	38
Bestelakoak	328	35	363

#### C-3. BESTELAKOAK

Emakumeak	Gizonak	Guztira	
Ministerio Fiskalaren esku-hartzea eskatzea	900	77	977
Epaitegiko medikuaren esku-hartzea eskatzea	521	49	570
Biktimak etxebizitza uzten du	242	19	261

### D. ESKU-HARTZETIK ERATORRITAKO ABOKATU IZENDAPENAK

999 abokatu izendapen egin dira Etxeko Indar kerriaren Txandán 2005 urtean.



## ETXEKO INDARKERIAREN ETA 7EDO SEXU ERASOEN BIKTIMENTZAKO OFIZIOKO TXANDAREN ERREGELAMENDUA EAE-KO ELKARGOETAN

Etxeko indarkeria eta sexu-erasoak jasan dituzten emakumezkoen arreta hobetzeko EAEko erakunde guztien artean (hau da, Eusko Jaurlaritzako Justizia Sailaren eta Abokatutzaren Euskal Kontseiluaren artean) sinatutako hitzarmena dela bidé, legelarien ofizioko txandaberezia ezarri da, etxeko indarkeriaren eta sexu-erasoen arloan. Horrez gain, biktima horientzat legelarien berehalako laguntza emateko zerbitzua ezarri da, 24 orduko guardien bidez.

larriak direnez, Eusko Jaurlaritzako Justizia Sailak baliabide materialak emateko eta EAEko hiru Elkargoetako legelarien trebakuntza eta sentsibilizazioa sustatzeko konpromisoa hartu du. Hain zuzen ere, Protokoloa betearazteko EMAKUNDEK koordinatzen duen Erakundearteko Batzordean hartutako konpromisoak betearazi nahi dirá hórrela.

Abokatutzaren Euskal Kontseiluak bermatu du etxeko indarkeriaren edo sexu-erasoen eraginez abiatzen diren ezkontza arloko zein zigor-arloko prozedura juridikotant legelarien esku-hartzea osoa izango dela. Legelari bakarra egongo da biktima bakoitzarentzat, eta prozedura guztietan esku hartuko du. Era berean, ofizioko txanda honetan parte hartu nahi duten legelariak, nahitaez, gai horren inguruko trebakuntza- eta sentsibilizazio-ikastaroak egin beharko dituzte.

Egiturari eta edukiari dagokionez, etxeko indarkeriaren eta sexu-erasoen arloko ofizioko txanda eta laguntza juridikorako txanda berezia osatu dela adierazi behar da, eta, beraz, orain arte dauden zerbitzuetatik independentea.

Txanda eta laguntza hori borondatez izena ematen duten eta betekizunak betetzen dituzten legelariak eman go dute. Hain zuzen ere, betekizunak hurrengo hauek dirá: hiru urtez jardunean egotea, hiru urtez elkargokidea izatea, Praktika Juridikorako Eskola edo ikastaro osagarriak egitea, ezkontza arloko eta zigor arloko ofizioko txandetan altan emanda egotea, eta arlo horretan ezagutza bereziak eta trebakuntza berezitua egiaztatzea, hau da, gutxienez urtero 12 orduko ikastaro bat egitea. Modu horretan, arlo horretan lan egitngo duten legelariak oinarritzko ezagutzak eta sentsibilizazioa dituztela bermatu nahi da, biktimek beharizko konpromisoak eta anizkunak izaten baitituzte, eta laguntza profesionalaz gain giza laguntza ere behar baitute.

## REGLAMENTO DEL TURNO DE OFICIO PARA VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA Y/O AGRESIONES SEXUALES DE LOS COLEGIOS DE LA C.A.P.V.

En ejecución del Acuerdo Interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato doméstico y agresiones sexuales, firmado por los representantes de todas las Instituciones de la C.A.P.V., eso es, por parte de la Consejería de Justicia del Gobierno Vasco y el Consejo Vasco de la Abogacía, se firma un convenio por el que se establece un Turno de Oficio de Letrados específico en materia de Violencia Doméstica y Agresiones Sexuales, así como un servicio de asistencia Letrada inmediata a dichas víctimas, a través de guardias de 24 horas.

La Consejería de Justicia del Gobierno Vasco consciente del grave problema social que supone la existencia de malos tratos y agresiones sexuales se compromete a dotar de medios materiales y apoyo a la formación y sensibilización de los Letrados de los tres Colegios de la C.A.P.V., dando así cumplimiento a sus compromisos adoptados en la Comisión Interinstitucional que para el seguimiento de la ejecución del Protocolo coordina EMAKUNDE.

El Consejo Vasco de la Abogacía garantiza que la intervención de los Letrados en los procedimientos jurídicos tanto matrimoniales como penales, que se deriven, a consecuencia de Violencia doméstica o Agresiones Sexuales sea integral, un único Letrado para cada víctima que intervenga en todos los procedimientos. Así mismo, establece como requisito indispensable para los Letrados que deseen formar parte de este Turno de Oficio específico la realización de cursos de formación y sensibilización en este campo.

Respecto de su estructura y contenido cabe decir que se constituye un Turno de Oficio y Asistencia Jurídica específico, en materia de Violencia Doméstica y Agresiones Sexuales, y por tanto, independiente de los existentes hasta la fecha.

Dicho Turno y Asistencia se prestará por los letrados que voluntariamente se inscriban y que cumplan los requisitos necesarios, a saber, tres años de ejercicio profesional, residencia. Escuela de Práctica Jurídica o realización de cursos complementarios, estar dados de alta en los Turnos de Oficio de Matrimonial y Penal, así como acreditar conocimientos específicos y formación especializada en esta materia que, como mínimo, consiste en la realización de un curso anual de 12 horas. Se pretende garantizar con ello unos conocimientos básicos y una sensibilización de los Letrados que hayan de trabajar en este campo acerca de la problemática de

unas víctimas que presentan necesidades concretas y plurales, y que requieren un apoyo humano además del profesional.

La intervención Letrada integral comprende la asistencia a las víctimas mediante guardias de 24 horas, desempeñadas por seis letrados diariamente (3 titulares y 3 de apoyo) en aras a apoyarse mutuamente en la prestación de dicha asistencia si las necesidades del servicio así lo exigieren. Se requiere la total disponibilidad y localización del Letrado, que se realiza mediante un teléfono móvil propiedad del Colegio de Abogados. No cabe la sustitución del Letrado de guardia por otro compañero excepto en supuestos extraordinarios como enfermedad o accidente, en cuyo caso, deberá ser comunicada al Colegio, a la mayor brevedad y debidamente justificada dicha situación.

La Asistencia Jurídica en la guardia consiste en el asesoramiento y orientación a las víctimas en relación con las acciones penales y/o civiles a emprender, así como el acompañamiento a la persona agredida a la Comisaría o Juzgado de Guardia para interponer denuncia, solicitar orden de protección y demás acciones de carácter urgente.

El letrado que interviene en la guardia es quien debe ocuparse de la atención y defensa integral en todos los procedimientos que tenga dicha víctima, incluidos aquellos en los que no sea preceptiva la intervención del Letrado, salvo que ía misma tenga designado un Letrado con anterioridad, en procedimiento civil o penal en curso, en cuyo caso, se debe poner en contacto con el mismo para ponerle al corriente de las actuaciones derivadas de su intervención. Todo ello sin perjuicio de la oportuna tramitación de la Justicia Gratuita ante el Servicio de Orientación Jurídica, por parte de la persona beneficiaría, para el oportuno reconocimiento de su derecho.

El teléfono de este servicio es el 902.103.908 y tal número es único para toda la Comunidad Autónoma.

Legelarien esku-hartze osoaren bidez, biktimak 24 orduko gardien bidez artatuko dirá eta horretan 6 legelari arituko dirá egunero (3 titular eta 3 laguntzeko), elkarri iaguntza emateko zerbitzuaren beharizanek hala eskatzen badute. Legelaria laguntzeko prest eta lokalizatzeke moduan egotea eskatzen da eta, horretarako, Abokatuen Elkargoak telefono higikorra emango dio. Guardiako legelaria ezin du beste lankide batek ordeztu salbuespen kasuetan izan ezik, hau da, gaixorik dagoenean edo istripuren bat izan duenean, eta kasu horretan, inguruabar hori Elkargoari jakinarazi behar zaio, ahalik azkarrena eta egoera behar den moduan justifikatuta.

Guardiako Iaguntza juridikoa biktimei abiatu beharreko akzioef buruz. (zigor arlokoak eta/edo arlo zibilekoak) ahoikuak eta orientabideak ematea da, baita erasoia jasan duen pertsona polizia-etxera edo guardiako epaitegira laguntzea salaketa egiteko, babes-agindua eskatzeko eta presako gainerako neurriak eskatzeko.



Guardian dagoen legelariak bere gain hartu behar du biktima artatu eta babestea biktimak dituen prozedura guztietan, legelariak esku hartzea aginduzkoa ez den kasuetan ere, salbu eta biktimak aurretik legelari bat duenean abian den prozedura zibilean edo zigor prozeduran. Kasu horretan, legelari horrekin harremanetan jarri behar da bere esku-hartzeak eratorri jarduketak jakinarazteko. Hala ere, Orientabide Ju-

ridikorako Zerbitzuan doako justiziaren izapideak egin ahal izango ditu pertsona onuradunak, berak duen eskubidea aitortzeko.

Zerbitzuaren telefonoa 902.103.908 da EAE osorako.

## TABLÓN DE ANUNCIOS

**ALQUILU DESPACHO** para abogado/a con todo instalado dentro de bufete de abogados en funcionamiento en el centro de Bilbao. Tí.: 666 40 20 59

**NUEVA DIRECCIÓN** del compañero RODRIGO R. VILIALONGA ELORZA: c/ Alda. Recalde



## POLIZIAREN JARDUNA GENERO INDARKERIAREN AURKA

Familia barruko indarkeria eta, bereziki, genero indarkeria gure gizartearen arazo larriak dirá, botere publiko guztien erantzun orokor eta koordinatu bat eskatzen dueña.

Barne Saila, etorkizunean larriago bihur daitekeen jokabide bortitz oro hasiera-hasieratik moztu nahian, tresna berri eta eragingarriagoak abiarazten saiatzen ari da, bortxakeria pairatzen duen pertsonari eta bere familiari segurtasuna, egonkortasuna eta babesa emateko helburuarekin.

Xede horretarako, psikologo talde bat kontratatu zuen Barne Sailak, galdera zerrenda batzuk presta zitzaizkien hauek tratatu txarren biktimei egiten zaizkien lekuko baldin baleude, ustezko erasotzaileari bai eta aukozko ere, eta euren helburua biktima zein egoera zehatzetan aurkitzen den jakitea da.

Erantzunak bitarteko informatikoeekin jasotzen ditu Ertzaintzak, une honetan frogan dagoen programa baten bitartez. Programa honek erantzunen arabera, tratatu txarrak jaso dituen pertsonak bizi duen arrisku egoeraren maila sailkatzen du: oinarrizko, altua edo berezia.

Kasu bakoitzari dagokion arrisku manaren arabera, Ertzaintzak babes neurri ezberdinak hartzen ditu: adibidez, biktimak bere burua babesteko eguneroko bizimoduaren zein neurri bar ditzakeen aholkatzea, informazio liburuxka bat eskaíntzen zaio eta biktimarekin batera irakurri, beti norbaitek lagunduta joatea lagundu, eta erasotzaileak urruntzeko agindua duen kasuetan, biktimari agindua soinean une oro eramatea gomendatzen zaio, Nortasun Agiria balitza bezala, hau baita erasotzailearen aurrean babes agindu bat dagoela frogatzeko modua.

Arrisku maila handiagoa denean, Ertzain-etxeetatik aldezkatu telefono deiak egiten dizkiote biktimari, erasotzaileak urruntzeko neurriak urratzen ez dituela ziurtatzeko. Genero indarkeriaren biktimei sakelako telefono bat emateko aukera ere badago, bakoitzari zenbaki propio batekin, arrisku egoera bat azaltzen den unean polizia-etxearekin eta Gurutze Gorriarekin harremanetan jar dadin. Hauek, euren aldetik, ezagutzen dute nork deitzen dien, eta biktimak beren kokalekua baino ez dute jakinarazi behar.

## ACTUACIÓN POLICIAL ANTE LA VIOLENCIA DE GÉNERO

La violencia ejercida en el entorno familiar y, en particular, la violencia de género constituye un grave problema de nuestra sociedad que exige una respuesta global y coordinada por parte de todos los poderes públicos.

El Departamento de Interior en aras a atajar desde el inicio cualquier conducta que en el futuro pueda degenerar en hechos aún más graves, intenta arbitrar nuevos y más eficaces instrumentos orientados a proporcionar seguridad, estabilidad y protección a la persona agredida y a su familia.

A tal efecto adoptó la decisión de contratar a un equipo de psicólogos con el fin de preparar un listado de cuestiones a formular a la víctima del maltrato, a los testigos si los hubiere, al supuesto agresor, y a los vecinos, destinadas a valorar la situación real en la que se encuentra la víctima.

Las respuestas a dichas preguntas son informatizadas por la Ertzaintza mediante un programa informático que actualmente está en período de prueba, y en función de las mismas, clasifica el nivel de riesgo en el que se encuentra la persona maltratada. Existen tres niveles de riesgo, cuales son, el básico, el alto y el especial.

Atendiendo al nivel de riesgo que corresponda en cada caso la Ertzaintza adopta distintas medidas de protección para la víctima, tales como asesorarle sobre los medios de autoprotección que debe implantar en su rutina diaria, se le ofrece un folleto informativo que se lee con la víctima, se le recomienda ir siempre acompañada, y en el caso de que esa persona tenga una orden de alejamiento se le recomienda llevarla siempre encima como si fuera su Documento Nacional de Identidad, dado que ésta es la forma de demostrar que existe una orden de protección frente al agresor.

En el caso de que el nivel de riesgo sea mayor, desde las comisarías de la Ertzaintza se efectúan comprobaciones periódicas por vía telefónica a la víctima para asegurarse de que el agresor no incumple las medidas restrictivas de libertad de movimientos aproximándose a la persona agredida. Existe a su vez la posibilidad de facilitar a las víctimas de violencia de género un teléfono móvil, con un número que es asignado a cada una de ellas para que, en el momento en el que se presente una situación de peligro, pueda ponerse a la mayor brevedad en contacto con la comisaría y con la Cruz Roja, los cuales, a su vez, conocen la identidad de la persona que requiere de sus servicios, la cual únicamente tiene que indicarles cual es su ubicación.

Es práctica habitual en la Ertzaintza, si las circunstancias del caso lo requieren, proceder a llevar a cabo medidas preventivas tendentes al aseguramiento de la integridad de la persona que sufre violencia de género sin su conocimiento, tales como seguimientos, tanto a la víctima como al agresor, para conocer sus movimientos diarios y, como acción cautelar, efectúan visitas aleatorias.

En aquellos casos en los que el nivel de riesgo recibe la calificación de especial se establece un dispositivo de vigilancia permanente a la víctima, asignándole un guardaespaldas.

Actualmente la policía de la Comunidad Autónoma del País Vasco no dispone de pulseras electrónicas de localización permanente, a diferencia de la Comunidad Autónoma de Madrid, que cuenta con cien unidades de estos dispositivos, tendentes a evitar que el agresor se aproxime a menos de 500 metros de la víctima, toda vez que, en caso contrario, o en el supuesto de que intente desprenderse de la misma, emite un pitido que alerta tanto a la policía como a la Cruz Roja. Esta medida, que evita el ingreso en prisión preventiva de los maltratados que acceden a su utilización, provoca discrepancias entre los jueces, dado que su efectividad no está acreditada, porque ha sido un único agresor el que ha accedido de momento a su utilización.

Sería deseable, y ésta viene siendo desde hace tiempo nuestra constante reivindicación, que las policías intervinientes dieran aviso al letrado/a de Guardia para que estuviera presente con la víctima en el mismo momento que formula la denuncia.

M



Ohiko praktika du Ertzaintzak, kasuak hala eskatzen badu, biktimak jakin gabe ere bere babeserako zenbait neurri hartzea. Adibidez, hala biktima ñola erasotzailea jarraitzea, euren eguneroko ibilbidea ezagutzeko. Badaezpadako neurri modura ere, aldizkako bisitak egiten dituzte.

Arrisku maila berezia den kasuetan etengabeko zainketa ezartzen zaio biktimari, bizkartzain bat jartzen zaiolarik.

Egun, Ertzaintzak ez du etengabeko kokapenerako eskumuturreko elektronikorik, Madrileko autonomia erkidegoak ez bezala, honek ehun bat eskumuturreko baititu. Gailu hauekin erasotzailea biktimarengandik 500 metrotara baino gufxiago hurbiltzea ekiditen da, muga hori gainditu edo eskumuturrekoa kentzen badu erasotzaileak, hala polizia ñola Gurutze Gorria abisatzen dituen txistua egiten baitu. Neurri hau onartzuz gero prebentziozko espetxealdirik ez zaie ezartzen erasotzaileei, baina eztabaida

pizten du honek epaileen artean, bere eraginkortasuna ez baita frogatu, erasotzaile bakar batek onartu baitu eskumuturrekoa janztea.

Komenigarria litzateke, eta hau da gure aspaldiko aldarrikapenelako bat, poliziek guardiako íetratuari abisu ematea, biktimarekin batera salaketa jartzen duen beretik egon dadin.

M

# Juana Balmaseda

Juana Balmaseda Ripero, gaur egun, Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretzuko dekanorordea da, baita etxeko indarkeriaren eta sexu-erasoen biktimenzako ofizioko txaiidako koordinatzailea eta Abokatutzaren Euskal Kontseiluko kidea ere. Gure galderei erantzun die, elkargokide askok genero-indarkeriaren eta ofizioko txandaren inguruan izan ohi dituzten ohi-zalantza batzuk argitzeko.



**1.- BJABO: Zer iritzi duzu gaur egun etxeko indarkeriaren eta genero-indarkeriaren biktimei zuek koordinatzen duzun txandaren barruko legelariak ematen dieten laguntzaren inguruan?**

Oro bar, modu positiu bakoan baloratu daiteke, izan ere, abokatutzak genero-indarkeriako biktimak defendateko konpromisoa hartzea lortu da, egon dauden mugak gorabehera (eguneroko goardiako legelarien kopurua, txanda nahiko ez ordaintzea, etab.). Muga horiek apurka-apurka gaitzitzea espero dugu. Argi dagoena da Abokatuen Elkargoa, duela hiru urtetik, kalitatezko zerbitzua eskaintzen ari dela tratatu txarren eta sexu-erasoen biktimei, eta horretarako giza baliabide eta baliabide material guztiak ipintzen ari dela.

**2.- BJABO: Zein trebakuntza behar dute etxeko indarkeriaren eta sexu-erasoen biktimenzako txanda berezian biktimei laguntzen dieten legelariak?**

Trebakuntzari garrantzi berezia ematen zaio, ofizioko txanda zehatz honetan parte hartzeko nahitaezko betekizuna genero-indarkeriaren arloan hasierako eta etengabeko trebakuntza baita. Elkargoak,<sup>1</sup> urtero, Abokatutzaren Euskal Kontseiluaren bidez, nahitaezko trebakuntza-ikas-taroak antolatzen ditu txanda hori qsatzen duten legelari guztiarentzat.

Trebakuntzak diziplinartekoa izan nahi du, eta genero-indarkerian eragina duten arlo desberdinetako profesional eta adituen esku dago (legelariak, psikologoak, auzitegi-tako medikuak, soziologoak, etab.). Izan ere, errealitatean genero-indarkeria poliedrikoa da eta ezin da alderdi juridikora soilik mugatu. Horrez gain, beharrezkoa da gai horiek eskatzen duten eta horiek jasaten dituzten pertsonen behar<sup>2</sup> duten sentikortasuna lantzea.

**3.- BJABO: Zer da etxeko indarkeriaren eta sexu-erasoen biktimenzako ofizioko txanda?**

Biktimen inguruko txanda da, ematen den zerbitzua biktima zehatzei zuzentzen zaielako, eta txanda berezi horrek trebakuntza berezia eskatzen duelako. Zerbitzu egokia bermatzeko, zuzenbidearen arlo bereziak ezagutu behar dira (zigor arloa eta familia arloa). Hori dela eta, auzi horietan esku hartzen duten legelariak arlo horietan berezia eskaini behar diete.

La actual Vicedecana del Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya, Juana Balmaseda Ripero, quien a su vez ostenta los cargos de Coordinadora del turno de oficio específico para víctimas de violencia doméstica y agresiones sexuales y Vocal del Consejo Vasco de la Abogacía, da respuesta a nuestras preguntas, con el ánimo de dar luz a algunas de las habituales dudas que se plantean muchos de los colegiados respecto a la delicada materia de la violencia de género y su turno de oficio específico.

**1.- ICASV.: ¿Qué valoración le merece la asistencia letrada que actualmente se presta a la víctimas de violencia doméstica y de género en el ámbito del turno específico que Vd. Coordina?**

En general se puede valorar positivamente, ya que se ha logrado que la abogacía se haya comprometido en la defensa de las víctimas de violencia de género, salvando las limitaciones existentes (número de letrados de guardia diarios, insuficiente remuneración del turno, etc.), que esperamos puedan superarse paulatinamente. Lo que está claro es que el Colegio de Abogados, desde hace tres años, se está empeñado en ofrecer un servicio de calidad a las víctimas de malos tratos y agresiones sexuales poniendo para ello todo el esfuerzo humano y material posible.

**2.- ICASV.: ¿Qué formación se exige a los letrados que asisten a las víctimas en el turno específico para víctimas de violencia doméstica y agresiones sexuales?**

Se da una especial importancia a la formación, ya que se exige, como requisito indispensable para formar parte de este turno de oficio específico, tanto formación inicial como continua en materia de violencia de género, siendo anualmente organizados por el Colegio, a través del Consejo Vasco de la Abogacía, cursos de formación obligatorios para todos los/las letrados/as que forman parte de dicho turno.

Se procura que la formación sea pluridisciplinar, a cargo de profesionales y expertos/as en diversas áreas que inciden en el campo de la violencia de género (juristas, psicólogos/as, psiquiatras, médicos forenses, sociólogos/as, etc.), ya que la realidad de la violencia de género es poliédrica y no puede limitarse al aspecto puramente jurídico. Además, es necesaria también la formación de la sensibilidad que el tratamiento de estos temas requiere y que las personas que los viven necesitan.

**3.- ICASV.: ¿Qué caracteriza al turno de oficio específico para víctimas de violencia doméstica y agresiones sexuales?**

Es un turno de víctimas, porque el servicio que se presta se dirige a víctimas específicas, un turno específico que requiere formación especial. Para garantizar un correcto servicio deben conocerse áreas específicas del Derecho

(Penal y de Familia), lo que implica una dedicación especial a dichas materias por parte de los letrados que intervienen en dichos asuntos.

Es necesario dicho turno porque el fenómeno de la violencia de género en sus manifestaciones habituales, como son los malos tratos, es un fenómeno sumamente grave en nuestra sociedad que tiene normalmente una presencia muy grande en el ámbito de la Administración de Justicia. Tras un gran esfuerzo de información y concienciación mediante múltiples campañas sociales, las víctimas denuncian las situaciones de violencia.

Lo derto es que se ha puesto mucho énfasis desde los distintos ámbitos políticos y sociales en la defensa de los derechos de las víctimas, empezando por el derecho a la información técnico-jurídica especializada y la defensa de las mismas desde el primer momento que acuden a las instancias policiales y judiciales. Todo ello, sin menoscabo de todos los derechos de las personas agresoras, que lógicamente también cuentan con asistencia y defensa jurídica desde el primer momento de la intervención de las instancias policiales y judiciales.

#### 4.- ICASV: ¿Se aprecian disfunciones en el funcionamiento de los diversos servicios de atención a las víctimas de violencia de género?

Desde mi punto de vista, en la Comunidad Autónoma del País Vasco existen muchos y variados recursos jurídicos, policiales, sociales y de todo tipo al servicio de las víctimas de violencia de género. Lo que es necesario para evitar disfunciones es que dichos servicios funcionen coordinadamente a fin de evitar a las víctimas perjuicios añadidos a los derivados de la situación de violencia que padecen. De ahí la importancia de los protocolos de actuación que se elaboran mediante la intervención de todas las instancias con responsabilidad en esta materia (Juzgados, Ertzaintza, Policías Locales, Instituto de Medicina Legal, Servicio de Atención a la Víctima, Fiscalía, Colegio de Abogados y Consejería de Justicia).

#### 5.- ICASV: ¿Considera que, desde su punto de vista, está suficientemente remunerado el turno de oficio en esta materia?

No. En principio hay que reconocer que la remuneración que reciben los/las letrados/as del turno es insuficiente teniendo en cuenta la dedicación que esta actividad profesional exige en la llevanza de cada asunto, el trato con personas en muchos casos muy vulnerables, la necesidad de coordinarse con otros profesionales, la cantidad y diversidad de procedimientos de naturaleza penal y de familia que en muchos casos se exige, la responsabilidad que pesa sobre cada letrado/a derivada de su intervención en esta área, la exigencia de formación específica continua (como mínimo un curso anual)...

No obstante, el Colegio continúa exigiendo la aplicación de módulos de retribución cada vez más ajustados a la dimensión real de la intervención de los/las letrados/as de este turno de oficio, y actualmente estamos en plena negociación con la Consejería de Justicia, Empleo y Seguridad Social para la revisión del Convenio que con dicho Departamento tenemos suscrito para este turno de oficio específico y que, cuando se firme, será ya el tercer Convenio.

Txanda hori beharrezkoa da genero-indarkeriaren fenomenoaren ohiko agerpenak, hala nola tratatu txarrak, fenomeno larria baita gure gizartean, eta normalean, agerpen oso handia du Jusuzia Administrazioan. Gizarte-kanpaina ugariaren bidez informazioa emateko eta kontzientziarzeko ahalegin handia egin eta gero, bikümek indarkeria-egoerak salatzen dituzte.

Egia esan, polilikaren **esparrutik** eta gizarte-esparrutik asko azpimarratu da biktimen eskubideen defentsa, besteak beste, informazio tekniko-juridiko bereziturako eskubidea bikümek poliziarengana eta epaileengana jotzen duten lehen unetik. Hori guztia erasotzaileen eskubideak alde batera utzi gabe, horiek ere laguntza eta defentsa juridikoa baitute poliziak eta epaileek esku hartzen duten lehen unetik.

#### 4.- BJABO: Genero-indarkeriaren biktimak artatzeko zerbitzuen funtzionamenduan disfunczioak ikusten dirá?

Euskal Autonomía Erkidegoan baliabide asko daude, nik usté, genero-indarkeriaren biktimen eskura: juridikoak, polizia arlokoak, gizarte arlokoak eta mota guztietakoak. Disfunczioak saihesteko, beharrezkoa da zerbitzu horiek modu koordinatuan funtzionatzea, bikümek indarkeria-egoera dela-eta jasaten dituzten kalteez gain bestelako eragin makurrak izan ez ditzaten. Beraz, gai horretan erantzukizuna duten erakunde guztiek (epaitegiak, Ertzaintza, toki-poliziak, Auzitegi Medikuntzako Insütutua, Biktima Artatzeko Zerbitzua, Fiskaltza, Abokatuen Elkargoa eta Justizia Saila) esku hartuta egiten diren **jarðun**-protokoloak garrantzitsuak dirá.

#### 5.- BJABO: Zure ustez, ofizioko txanda nahiko ordainduta dago genero-indarkeriaren kasuetan?

Ez. Printzipioz, txandako legelariak jasotzen duten ordainketa nahikoa ez dela onartu behar da, hurrengo hauek kontuan hartuta: lanbide-jarduera horrek auzi bakoitzcan dedikazio handia eskatzen du, pertsona oso kalteberekin lan egin behar da, beste profesional batzuekin koordinatuta lan egin behar da, kasu askotan zigor arloko eta familia arloko prozedura ugari eta askotarikoak eskatzen dirá, legelariak erantzukizun handia du arlo honetan esku hartzean, etengabeko trebakuntza berezia eskatzen zaio legelariari (gutxienez **ikastaro bat urtean**)...

Zemahi gisaz, Elkargoak ofizioko txanda honetako legelariak egin beharreko esku-hartzearen benetako dimentsiora egokíutako ordainketa-moduluak aplikatzea eskatzen du, gero eta gehiago. Gaur egun, Jusuzia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailarekin negoziatzen ari gara Sail horrekin ofizioko txanda berezi honetarako sínatuta dugun hitzarmena berrikusteko. Hortik ateratzen den hitzarmena hirugarrena izango da.

## FAMILIARI ETA ZAINITZA BANATUARI BURUZKO JARDUNALDIAK

**A**pirilaren 27 eta 28an, Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuko ekitaldien aretoan, familiari eta zaintza banatuari buruzko jardunaldiak egin ziren, Abokatutzaren Euskal Kontseituak antofatuta, Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailarekin lankidetzan.

Zaintza banatua Kode Zibilaren berrikuntzan interesik handiena sortu duen berrikuntzetako bat da. Horri buruzko jardunaldietan psikologiaren eta zuzenbidearen arloko profesionalak elkartu ziren, irudí horrek ezkonza-krisietan eskaintzen dituen aukerak eta orain arte irudi horren inguruan egindako erabilera aztertzeke.

Aurkezpen labur baten ostean, M<sup>a</sup> del Carmen Valdivia Deustuko Unibertsitateko psikopedagogiako katedradun andreak hartu zuen hitza, eta gaur egungo familia-ereduen aniztasuna eta horrek sortzen dituen arazoak aurkeztu zituen. Hizlariaren esanetan, gaur egun familia-eredu ugari dago, eta horren eraginez haurrak inguruabar ugari bizi ditu eta horren eraginez hezkuntza arloan hainbat eta hainbat zailtasun izan daitezke.

Guraso bakarreko etxeak, familia berreraikiak... hizlariaren esanetan, zainitza banatua benetako konponbidea izan daiteke, baina formula oso malguak eta gurasoen heldutasun emozional handia eskatzen ditu. Guraso horiek gurasoen eta seme-alaben arteko harremanak mal-

## FAMILIA Y CUSTODIA COMPARTIDA

**L**os días 27 y 28 de abril se celebraron en el Salón de Actos del Ilustre Colegio de Abogados de Vizcaya las Jornadas de Familia y Custodia Compartida, organizadas por el Consejo Vasco de la Abogacía, con la colaboración del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

Las jornadas, centradas en la custodia compartida como una de las novedades que mayor interés ha generado la reciente reforma del Código Civil, reunieron a profesionales del ámbito de la Psicología y del Derecho, con el fin de realizar un análisis de las posibilidades que ofrece esta figura en las crisis conyugales, así como del uso que hasta la fecha se ha hecho de ella.

Tras una breve presentación arrancó la sesión con la ponencia de Dña. M<sup>a</sup> del Carmen Valdivia, Catedrático de Psicopedagogía de la Universidad de Deusto, quien se encargó de presentar la enorme diversidad de los actuales modelos de familia y su problemática. Tal y como puso de manifiesto, en la actualidad existe todo un abanico de modelos familiares, que a su vez dan lugar a distintas circunstancias que pueden rodear al niño en el contexto de su propia familia, y que darán lugar a distintas dificultades educativas.

Desde los hogares monoparentales a las familias reconstruidas, la custodia compartida podría ser, según su opinión, la verdadera solución, si bien requiere la utilización de fórmulas muy flexibles y una gran madurez



emocional de los padres, quienes deberán ser capaces de flexibilizar y facilitar los contactos entre padres e hijos sin la necesidad de cambios de domicilio.

Similar criterio mostró Dña. Rosario Ramírez Ruiz, Fiscal de la Fiscalía del TSJPV, quien presentó el papel del Ministerio Fiscal ante los procesos familiares con menores. El Fiscal realiza en este tipo de procedimientos una función clave, cual es la vigilancia del respeto de la primacía del interés superior del menor en todos los procesos, que no siempre se considera lo suficiente en la práctica. El principio *favor filii* se encuentra, junto con el de corresponsabilidad de los padres, en la base de la reforma llevada a cabo por la Ley 15/2005.

Esta reforma persigue ampliar el ámbito de libertad de actuación de los cónyuges en lo relativo a la propuesta de las medidas que vayan a regular los efectos de la disolución de su matrimonio, marco en el que se encuadra la custodia compartida de los hijos menores. Diversos estudios han destacado las ventajas de este sistema, si bien, para que funcione adecuadamente parece existir un requisito clave: que sea adoptada de mutuo acuerdo por los cónyuges. Así a juicio de la Fiscal, este requisito parece esencial para su eficacia, pues, desde un punto de vista práctico difícilmente podrá llevarse a cabo sin la voluntad y el buen entendimiento necesarios.

En los casos en que los cónyuges !a propongan en el convenio regulador, o bien la acuerden en el transcurso del procedimiento, el juez deberá recabar informe del Ministerio Fiscal. Según el criterio de la ponente, y pese a las dudas que la redacción de la norma pueda generar, este informe será preceptivo pero no vinculante, por lo que el Juez podrá aprobar la custodia compartida aunque el informe no sea favorable.

Cuando no haya acuerdo, la Ley la permite excepcionalmente y previo informe favorable del Ministerio Fiscal, si bien son muchas las reticencias que surgen en la práctica. Como consecuencia, y tal y como se puso de manifiesto en el debate que tuvo lugar a continuación, parece que la atribución de la guarda y custodia compartida queda finalmente al arbitrio de una de las partes, pues si alguna de ellas se opone, habrá que acudir al procedimiento contencioso dentro del cual esta modalidad de custodia tiene, según la opinión mayoritaria, difícil cabida.

La sesión de la tarde se abrió con la ponencia de la Psicóloga Dña. Beatriz Figuerido Garmendia, sobre la prueba pericial con menores en los procesos familiares. A partir de la LEC de 2000 se da relevancia a las periciales de parte, si bien en la práctica suelen ser despreciadas en aras del dictamen del perito designado judicialmente.

La consulta que de forma más habitual se hace a estos profesionales gira en torno a la custodia. Esta es una cuestión compleja, pues si en términos generales no es fácil evaluar la competencia de los padres para ejercer la guarda y custodia, lo es menos aún cuando se hallan

gutu eta erraztu behar dituzte, egoitza-aldaketaren aukera alde batera utzita.

Rosario Ramírez Ruíz EHJAko Fiskaltzako fiskal andreak antzeko irizpidea azaldu zuen. Hizlariak Fiskaltzak adingabeak tartean dituzten familia-prozesuetan duen zeregina aurkeztu zuen. Fiskalak eginkizun giltzarria du mota honetako prozeduretan. Adingabearen goren-go interesaren lehenetasuna errespetatzea zaintzen du, praktikan askotan ez baita behar den bestekoa izaten. *ísvorfili* printzipioa, gurasoen erantzukidetasunarekin batera, 15/2005 Legeak egindako eraldaketaren oinarria da.

Eraldakela horren bidez, ezkontideen jarduteko askatasun-esparrua zabaldu nahi da, ezkontza desgitearen ondoreak arautuko dituzten neurriak proposatzeari dago-kionez. Esparru horretan sartzen da, haín zuzen ere, seme-alaba adingabeen zaintza banatua. Ikerketa askoren arabera, sistema horrek abantaila asko ditu, baina behar den moduan funtzionatzeko betekizun giltzarria behar da: ezkontideek adostasun osoz onartu behar dute. Modu horretan, fiskalaren iritziz, betekizun hori funtsezkoa da eragingarritasunari begira; izan ere, ikuspuntu praktikotik ezingo da egin behar den besteko borondatea eta elkar ulertzea ez badago.

Ezkontideek hitzarmen arau-emaitza proposatzen dutenean edo prozeduran zehar adosten dutenean, epaileak Fiskaltzaren txostena eskatuko du. Hizlariaren irizpidearen arabera eta arauaren idazketak sor ditzakeen zalantzak gorabehera, txosten hori aginduzkoa izango da, baina ez loteslea, eta beraz, epaileak zaintza banatua onetsi ahal izango du txostena aldekoa izan ez arren.

Adostasunik ez dagoenean, Legeak, salbuespen moduan eta aurretiaz Fiskaltzaren aldeko txostena izanda, onartu egiten du, praktikan oztopo asko dauden arren. Horren ondorioz, eta ondoren egin zen mahai-inguruan argi geratu zenez, badirudi zaintza banatua alderdietako baten esku gertatzen dela; izan ere, alderdietako batek uko egiten badiu, auzi-prozedurara jo beharko da eta, gehien iritziz, zaintzaren modalitate hori horren barruan ez da erraz sartzen.

Arratsaldeko saioan, Beatriz Figuerido Garmendia psikologo andreak hartu zuen hitza. Familia-prozesuetan adingabeekin aditu-froga egiteari buruz aritu zen. 2000ko PZLTik aurrera, alderdien aditu-txostenei ematen zaie garrantzia, baina praktikan baztertu egiten dirá, epaileak izendatutako adituaren irizpenaren mesedetan.

Profesional horiei normalean egiten zaíen kontsulta zaintzari buruzkoa izaten da. Arazo konplexua da: oro har ez da erraza gurasoek zaintza egiteko duten eskumena ebaluatzea, baina are zaiüagoa da eskumen hori baloratzea bikotea krisi-egoeran dagoenean. Horrenbestez, gurasoek dibortzioaren aurrelik seme-alaben zainketan zuten inpKkazioa baloratu ohi da, baina ez lit-

zateke datu hori soil-soilik kontuan hartu behar, krisien ondoren guraso asko aldatu egiten dirá eta.

Hizlariaren esanetan, lokarriak sustatii beharko lirake, lehentasuna zeinek duen definitzen ibili beharrean, eta amatasunaren alde ez lizateke modu sistematiakoan egin beharko. Jardunaldietan behin eta berriro salatu zenez, askotan, adingabearen interesa bigarren mailakoa da, beste balio batzuek dute lehentasuna. Hortik sortzen dirá zaintza banatuko sistemaren ontasun batzuk; izan ere, sistema horrek funtzionatzeko, aurretik ezkontide ohi baten onura ekonomikoa baztertu beharko da, fiskalak bere hitzaldian ezarri zuen bezala. Era berean, eztabaidak murriztu egingo dirá, familiaren etxebizitza seme-alabek bizitzeko lekua déla ezarriko baita, eta ez ezkontide zaintzailearen bizilekua, orain arte halaxe egiten zen.

Baina abantaila materiales gain, zaintzaren mota hau hartzeak, modalitatea gorabehera, beste onura batzuk ditu, adingabearen Sehentasuneko interesaren ikuspuntutik azpirarratzeko modukoak direnak:

- Bi gurasoak zaintzaileak, hezitzaileak eta arduradunak dirá.
- Gatazka gutxiago gurasoen eta seme-alaben artean.
- Seme-alabengan leialtasun-gatazka murrizten da.
- Adingabeek egoera emozional hobea dute eta ingurura hobeto moldatzen dirá. Hori déla eta, eskolan errendimendu hobea dute, arazo psikiko gutxiago eta estrés psikosomatikoaren sintoma gutxiago dituzte. Egonkortasun emozional handiagoa.
- Seme-alabak pozik daude gurasoekin dítuzten harremanekin eta hafengana hobeto insten dírelako.
- Norbere buruaren estimua eta konfiantza handiagoak dituzte.
- Tratu txar fisikoak edo psikikoak egoteko aukera gutxiago.
- Harreman hobek gurasoekin.

Horren aurrez aurre, desabantailak ere badaude. Laburpen moduan, neurri horrek amarentzat izan ditzaketen ondorio ekonomikoak aipatu behar dirá, tradizioz zaintzailea izan baita. Horrez gain, guraso batzuek pensioak saihesteko erabil dezakete. Hala ere, Figuerido andrearen ustez, sustatu behar den eztabaida pentsamolde berri bat sortzeai'en aldekoa izan behar da. Horren bidez, gurasoen erantzukidetasuna sakondu behar da.

Ondoren, Gonzalo Pueyo Puente Familia Bitartekaritzako abokatu eta diplomadun jaunak eraldaketaren garrantzia azpimarratu zuen. Zainketa banatua Lege hau aldarrikatu aurretik gure auzitegiek onartu eta babes-ten zuten, adingabearen interesaren printzipioa aplikatuz. Hizlariaren iritziz, Lege berriak kontraesan sakinak ditu, ezkontzan zehar gurasoen erantzukidetasuna

en situación de crisis. Así pues, se suele valorar el grado de implicación que en la situación pre-divorcio tenían los progenitores en el cuidado de los hijos, si bien no debería ser el único dato a tener en cuenta, pues tras la crisis muchos progenitores cambian.

A juicio de la ponente, debería fomentarse los vínculos por encima de definir cuál es el prioritario, y no habría que favorecer la maternidad de forma sistemática. Tal y como se denunció en más de una ocasión a lo largo de las jornadas, en muchas ocasiones el interés del menor es secundario, primando otra serie de valores. De ahí surgen algunas de las bondades del sistema de custodia compartida pues, para que este sistema funcione, habrá que desterrar de antemano toda posibilidad de beneficio económico de uno de los ex -cónyuges, tal y como estableció la Fiscal en su intervención. Asimismo también se reducirá la litigiosidad al adjudicar el uso de la vivienda familiar como lugar de permanencia de los hijos, y no al cónyuge custodio, como se venía reconociendo hasta el momento.

Pero más allá de los materiales, a la asunción de esta forma de custodia, en cualquiera de sus modalidades, se le atribuyen otras ventajas especialmente destacables desde la perspectiva del interés prioritario del menor:

- Ambos progenitores son cuidadores, educadores y responsables.
- Menos conflictos en la interacción paterno- filial.
- Se reduce el conflicto de lealtad en el niño.
- Los menores tienen mejor ajuste emocional y mejor adaptación a su entorno lo que suele conllevar un mayor rendimiento escolar, menos problemas psíquicos o síntomas de estrés psicossomático. Mayor estabilidad emocional.
- Los niños están más satisfechos de las relaciones y el acceso a ambos progenitores.
- Mayores niveles de autoestima y confianza en sí mismo.
- Menos probabilidad de maltrato físico o psíquico.
- Mejor relación con cada uno de sus padres.

Como contrapunto, existen desventajas, que cabe sintetizar en las consecuencias económicas que esta medida puede tener para la madre, como progenitor custodio tradicional, así como la posibilidad de que sea utilizada por algunos padres para evitar las pensiones. Sin embargo, ajuicio de la Sra. Figuerido, el debate que debe incentivarse es el de crear una nueva mentalidad, que profundice en la idea de corresponsabilidad parental.

A continuación D. Gonzalo Pueyo Puente, Abogado y Diplomado en Mediación Familiar, llamó la atención sobre la relativa trascendencia de la reforma, dado que la guarda y custodia compartida ya era aceptada y admitida como posible por nuestros tribunales con anterioridad a la promulgación de esta Ley por aplicación del principio del interés del menor. A su juicio, la nueva Ley incurre sin embargo en profundas contradicciones,

pues impone una corresponsabilidad parental durante el matrimonio, que no exige a la hora de su disolución, y ello precisamente por el hecho de que, ante la falta de mutuo acuerdo, la custodia compartida va a ser más bien imposible de alcanzar por el recelo que al legislador le produce tal figura.

A este respecto hizo hincapié en los numerosos escollos que han de salvarse para la consecución de la custodia compartida en los procedimientos contenciosos. En primer lugar, no es un efecto que el Juez pueda acordar de oficio, sino que la parte debe solicitarlo expresamente (en su opinión, en el cuerpo de la contestación a la demanda), fundamentando profusamente la pretensión y desarrollando de forma minuciosa el régimen pretendido, justificando y probando cada uno de los términos del mismo, e incluyendo propuesta de solución del problema de la atribución de la vivienda familiar. Además será necesario acompañar la demanda de un informe pericial relativo a la propuesta.

En segundo lugar, en los procedimientos contenciosos la Ley exige la existencia de informe favorable del Ministerio Fiscal, si bien parece que un informe desfavorable no impediría que el Juez aprobara la guarda y custodia compartida. Por último, destacó, esta posibilidad se contempla en los casos en que es la única forma de proteger el interés del menor, pues en caso de existir otra, debería optarse por la segunda.

La sesión del viernes 28, comenzó con la intervención de D. Fernando Valdés-Solís Cecchinni, Magistrado de la Audiencia Provincial de Bizkaia, quien, tras hacer un recorrido por la evolución de la regulación de la custodia en España, insistió en que nos encontramos en el

ezartzen baitu, eta ezkontza desagitean ez baitu horrelakorik jasotzen; eta adostasunik egongo ez denez, zaintza banatua ezinezkoa izango da legelariak irudi horren aurrean duen errezeloa déla eta.

üdo horretatik, auzi-prozeduretan zaintza banatua lortzeko gainditu behar diren oztopo ugariak azpimarratu zituen. Lehenengo eta behin, epaileak ezin du ofizioz adostu, alderdiak beren beregi eskatu behar du (bere ustez, demandan erantzuteko gorput^ean). Uzia behar den beste oinarritu eta nahi den araubidea zehatz garatu behar da, puntu bakoitza egiaztatuz eta frogatuz, eta familiaren etxebizitza esleitzearen arazorako konponbide-proposamena gehituz. Gainera, demandarekin batera proposamenari buruzko aditu-txostena jaso behar da.

Bigarren, auzi-prozeduretan Legeak Fiskalízaren aldeko txostena egotea eskatzen du, baina badirudi kontrako txostena egon arren epaileak zaintxa banatua onetsi dezakeela. Amaitzeko, aukera hori adingabearen interesa babesteko modu bakarra dagoenean jasotzen da, beste aukerarik egonez gero bigarrenaren alde egin behar-ko litzateke eta.

Ostiraleko saioan, Fernando Valdés-Solís Cecchinni Bizkaiko probintzia Auzitegiko magistratu jaunak hartu zuen hitza. Espainían zaintzaren arauketak izandako garapena aztertu ondoren, zainketa banatuaren sistemaren atarían gaudela eta gatazkak behar den moduan ebazten ikasteko kultura-osagai bat gainditu behar dugula adierazi zuen. Horrez gain, beste parte-hartzaile batzuen Íritziak azpimarratuz, parte-hartzea bi puntutan oinarritu nahi izan zuen: lehenengo eta behin, bere us-



tez, Fiskaltzaren txostena ez da loteslea; eta bigarren, zaintza banaia hitzarmen batetik kanpo ezartzea zuhurtzia handiz hartu beharreko erabakia da, behar den beste oinarritutako eskariaren erantzuna.

Jardunaldien amaieran, mahai-inguru bat egin zen eta horretan Francisco Javier Osa Fernández Bilboko 5. zenbakiko 1. auzialdiko Epaitegiko magistrahi jaunak eta Serafín Martín Corral psikologo eta lantalde psiko-sozial judizialaren koordinatzaile jaunak parte hartu zuten. Ondoren, eztabaida interesgarria piztu zen.

Osa Fernández magistratuaren arabera, eraldaketak gabeziak ditu eta prozesuak modu baketsuan ebatzea zaĩdu dezaketen kontzeptuak gehitzen ditu. Zalantzarri gabe, Legeak, besteak beste, zaintza banatuaren sistemaren porrotari eta gurasoen erantzukidetasunaren ideian aurrera egiteko beharizanari erantzuten die, baina auzi-prozesuetan duen eragina ia-ia hutsaren parekoa izango da. Hala ere, konponbide adostuak erraztea espero da eta, orain arte, adostasunez egindako zaintza banatuen kopuruak gora egitea ekarri du. Baina ez du aurreikuspenik egiten eta, beraz, Legea aplikatzeko zaila da, batez ere pentsioei eta familiaren etxebizitza erabiltzeari dagokionez (azken hori, oro har, gairik polemikoenetakoa izan ohi da).

Serafín Martín Corral magistratu jaunak parte hartu ondoren, lantalde psiko-sozial judizialaren ikuspuntutik, jardunaldietan entzundako ideia batzuk jaso zituen. Zaintza modu honek arrakasta izateko beharrezko inguruabarrak garatu zituen, eta adierazi zuen irudi horrek seme-alaben garapenerako eta egonkortasunerako eragin eta baldintza positiboak izan ditzakeen arren, behar den moduan funtzionatzen ez duenean, ezegonkortasun emozionalerako beste faktore bat izan daitekeela, eta seme-alabak garatzeko arrisku-faktore bat.

Amaieran, eztabaida interesgarria egin zen, eta jardunaldietan parte hartu zutenek iruzkimak egiteko eta euren iritziak azaltzeko aukera izan zuten. Oro har, zaintza banatuak harrena ona duela dirudi, haurrak bi gurasoen aldetik zaindua eta hezia izateko duen eskubidea babesten duelako eta aitari aukera ematen diolako (tradizioz baztertuta egon da guraso-ahala aplikatuz) seme-alaben bizimoduan gehiago parte hartzeko. Hala ere, iritzi guztiak ez datoz bat neurri horrek egunean-egunean izango duen garrantziari buruz, behar den moduan funtzionatzeko heldutasuna eta malgutasuna behar baitira, eta kasu askotan, egoera ekonomiko ona, eta familia askok ez baitute horrelakorik.

umbral del sistema de la guarda y custodia compartida, y que existe un componente cultural que hay que salvar para aprender a resolver los conflictos adecuadamente. Además, reiterando las posiciones de otros participantes, quiso centrar su intervención en dos puntos: En primer lugar, considera el informe del Ministerio Fiscal no vinculante; y en segundo lugar, estima que imponer la guarda y custodia compartida fuera de un convenio debería ser una decisión tomada con enorme prudencia y como respuesta a una solicitud sólidamente fundamentada.

Para cerrar la sesión, tuvo lugar una mesa redonda en la que se contó con la intervención de D. Francisco Javier Osa Fernández, Magistrado del Juzgado de 1ª Instancia nº 5 de Bilbao, y de D. Serafín Martín Corral, Psicólogo y Coordinador del Equipo Psicosocial Judicial, y que tlio lugar a un interesante debate posterior.

El Magistrado Osa Fernández hizo balance de una reforma que, según su criterio, presenta carencias e introduce conceptos inconvenientes que pueden dificultar la resolución pacífica de los procesos. Sin duda es una Ley que responde, entre otras, al fracaso del sistema de custodia compartida y a la necesidad de avanzar en la idea de corresponsabilidad parental, pero su repercusión en los procesos contenciosos será casi nula. Sí se espera, sin embargo, que facilite la adopción de soluciones consensuadas y, hasta el momento, ha generado un aumento importante de las custodias compartidas de mutuo acuerdo. Lo más problemático es su imprevisión, que la convierte en una Ley difícil de aplicar, especialmente en lo relativo a las pensiones y el uso de la vivienda familiar, que constituye por lo general una de las cuestiones más polémicas.

Tras la intervención del Magistrado, D. Serafín Martín Corral, desde la perspectiva del Equipo Psicosocial Judicial, recogió algunas de las ideas vertidas en el curso de las jornadas, desarrollando las circunstancias necesarias para el éxito de esta forma de custodia y ahondando en la idea de que, si bien puede comportar influencias y condiciones muy positivas para el desarrollo y estabilidad de los hijos, cuando su funcionamiento no es positivo, puede convertirse en un factor de mayor inestabilidad emocional y de riesgo para el desarrollo de los hijos.

Al cierre de la sesión tuvo lugar un animado debate en el que los participantes en las jornadas tuvieron la oportunidad de hacer comentarios y manifestar sus opiniones. En general la custodia compartida parece tener buena acogida, como forma de velar por el derecho del niño a ser cuidado y educado por sus dos progenitores y como oportunidad del padre, tradicionalmente vetado en el ejercicio de la patria potestad, para participar y aumentar su grado de implicación en la vida de sus hijos. Existe sin embargo cierto escepticismo y algunas reticencias sobre la trascendencia que esta medida tendrá en el día a día, pues su buen funcionamiento requiere altas dosis de madurez y flexibilidad, y en muchos casos unas posibilidades económicas que no todas las familias tienen a su alcance.

# DE LIBERTADES Y DE EXPRESIONES

# ASKATASUNEI ETA ADIERAZPENEIBURUZ

Oskar Vellisca  
Abokatua / Abogado

Celebro que el Boletín del Colegio haya tratado temas tan diferentes a los habituales en el número de febrero. Aunque no se esté de acuerdo es bueno encontrarse con una revista que se plantee temas espinosos y no tan estrictamente jurídicos.

Me refiero, sobre todo, a las menciones que sobre la libertad de expresión se realizan a propósito de las caricaturas del profeta Mahoma que ya en septiembre del año pasado vieron la luz.

Me ha costado mucho redactar estas líneas. Como en todo tema polémico, es distinta ( y en ocasiones poco pensada) la reacción inicial, y hacen falta unos días o meses más para tratar de reflexionar con tranquilidad, lo que este Letrado pretende hacer ahora.

Pasado el tiempo, releídos algunos de los artículos origen de ríos de tinta en su momento he intentado sacar algunas conclusiones. La primera de ellas es que el debate trasciende las libertades religiosas y su supuesto antagonismo con la libertad de expresión. La segunda es afirmar con rotundidad que nuestra libertad de expresión, que se presenta como patrimonio exclusivo de la civilización y culturas occidentales, está enferma hace muchos años, y que muchas de las voces que se han alzado en su defensa hace tiempo que la tenían olvidada en un cajón.

Continuaré diciendo que no comparto en absoluto las expresiones de violencia que en algunos países se han producido contra la publicación de las caricaturas, en ocasiones alentadas o apoyadas por gobiernos no precisamente practicantes de ninguna libertad religiosa o de expresión. El hecho de asaltar embajadas o consulados de otros países, el hacer responsables de la publicación a todo ciudadano occidental, no contribuye en absoluto en fomentar un entendimiento entre varios mundos tan necesitados de ello. Pero sería demagógico atribuir sólo a esos dibujos las explosiones de violencia. El contexto de los países árabes y musulmanes está salpicado de conflictos como nunca antes se habían producido. Es una historia de invasiones y guerras, del no respeto por parte de los países occidentales de las más mínimas garantías de higiene democrática. Ejemplos no son sólo Irak, Afganistán o Palestina; sino hechos vividos como agresiones por el colectivo musulmán cuando su Libro Sagrado es vilipendiado en las cárceles iraquíes.

Con este acto de fe consigo dos cosas, una que los lectores continúen siguiendo estas líneas y, quizás, evitar una estancia en Guantánamo, que si bien es un trocilo situado en pleno Caribe no sea ni muy democrático ni muy apetecible para las vacaciones de un humilde letrado.

## LAS RELIGIONES

Lo que para unas religiones es una verdad inquebrantable constituye una blasfemia para otras. Cada principio

Otsaileko alean, ohikoak ez diren gai asko jaso ditugure Agerkariak, eta ospatzekoa da hori. Ados egon ez arren, ona da gai korapilatsuak eta zorrozki juridikoak ez direnak jasotzen dituen aldizkari bat aurkitzea.

Joan den urteko irailean agertu ziren Mahoma profetaren irrimarrez ari naiz. Zehazkiago, hori dela eta adierazpen askatasunari buruz eman diren iritziez.

Oso zaila izan zait Ierro hauek idaztea. Gai eztabaidagarri orotan bezala, hasierako erreakzioa oso ezberdina izaren da (eta gutxi pentsatua askotan), eta egun edo hilabete batzuk behar izaren dirá lasaitasunez hausnartu ahal izateko. Hori da Letratu honek honakoan egin nahi dueña.

Denborak aurrera egin ahala, bere garaian tinta jario ttzela eragin zuten artikulua berriz irakurri eta zenbait ondorio atera nahi izan dut. Lehendabizikoa, eztabaida hau erlijio askatasunaz, eta honek adierazpen askatasunarekin ornen duen ustezko gatazkaz, haratago doala. Bigarrena, irmotasunez esan behar dut gure adierazpen askatasun hori, mendebaldeko zibilizazio eta kulturaren jabego eksklusibo modura agertzen den hori, aspaldi dagoela gaixo, eta bere defentsan agertu diren ahotsetako askok aspaldi zutela adierazpen askatasuna kutxa batean giltzapetua.

Jarrantzeko, behar dut esan ez natorrela inolaz ere bat zenbait herrialdetan marrazki horien aurka, eta erlijio edo adierazpen askatasunik ezagutzen ez duten gobernu askok lagunduta batzuetan, jazo izan diren indarkeria gertakizunekin. Atzerriko enbaxada edo kontsultatuei erasotzeak, argitalpen horren erantzukizuna mendebaldeko herritar orori egotzeak, ez dio inolaz ere lagutzen bi mundu hauek hain beharrezko duten elkarren arteko ulermenari. Baina demagogia huísa litzateke indarkeria adierazpen horien arrazoi bakarra marrazki horiek direla esatea. Herrialde arabiar eta musulmanen testuigurua sekula gerta ez bezalako gatazkez josia dago. Inbasio eta guduen historia bat da, mendebaldeko herrialdeek baldintza demokratiko minimo batzuei egin dieten muzin latzaren historia. Irak, Afganistán edo Palestina ez dirá adibide bakarrak, baita musulmanek eraso modura bizi dituzten gertakizunak ere, Irakeko espetxeetan beraien Liburu Sakratua laidoztatzen denean.

Fede-aitorpen honekin bi gauza lortu nahi ditut. Batetik, irakurleek Ierro hauetan barna jarrai dezatela eta, bestetik, akaso, Guantanamorako bisitaldirxo bat ekiditea. Karibe erdian dagoen lur zatitxo bat den arren, ez dirudi leku ez demokratikorik ezta erakargaririk ere letratu xume baten porretarako.

## ERLIJOAK

Erljio batzuentzako erabateko egia den zerbait biraoa da besteentzako. Erljio printzipio bakoitzak bere horre-

tan du egia absolutua, ez gehiago ez gutxiago, eta bes-telako sinesmen oro birao hutsa da. Dena xehez idatziriko historia adibidez betea dago. Eztabaidarako bidé limuriak, inondik inora ere, ulertzekitasun, gatazka, gudu eia jazarpenez betetako gizaldi askoren ostean.

Ganorazko *western* orotan bezala, laster ezarri zen zeintzuk ziren BERAIEK (gorrotoak eta erlijio indarkeriak harrapatutako jendetza horiek) eta zeintzuk GU, leinu zaharrek europarrak, gure historian adierazpen askatasuna lortzea zein garesti izan den ondo dakigunak.

Irrimarren argitaratzea defendatzen zutenen usteían, gure baloreen eskala defendatzeaz ari gara, kolore bakarrek Islam baztertzailer baten aurka, euren baloreak gure kulturara ekartzeak askatasun oro ukatzea eragingo baitu. Adibiderik onena André Glucksmann da, zeinak aho bete hartz esan zuen "demokrazian ez dago aurretiazko zentsurarik, amore ematen badugu "sharia" iritsiko da Europa". Editorialaren egileak ildo berbera jarraitzen du, eta esaldi apokaliptiko batekin amaitzen: "Hori dela eta, indarkeriaren mehatxuak ezin ditu inolaz ere zartatu Adierazpen Askatasunaren zimenduak eta, aldiz, berau babesteko jarri beharreko irrika indartu beharko luke".

Joko zelai honetan gauzatzen da eztabaida. Islama berez da baztertzailer eta bortitza, mendebaldeko gizartearen tolerantziaren aurrean. Baina ahaztu egiten dugu erlijio musulmana ulertzeko modu asko daudela, eta ez naiz ari egunero telebistan xiiten eta sunien artean ikusten ditugun ezberdintasunez. Ezberdintasun horiek eremu geografikoen arabera ere aurki daitezke, eta adibide bitxiak agertzen dirá, Marokoko islamistek eta ezkerzailer egiten ari diren ahaleginak kasu -nahiz eta xumeak izan- euren jarrera ezberdinak hurbiltzeko. Ezkerzailer horiek teorizatu ere egin dute Koranaren aginduak eta kultura aske baten tradiziozko oinarriak uztartzearen inguruan.

Europak berak ere ez ditu aho batez tuerteen erlijioaren eta boterearen arteko harremanak. Eliza eta Estatuaren arteko banaketa, erlijio klaseak edo Eliza finantzatu beharra oso eztabaida berriak dirá gure herrian. Eta Mahomaren marrazkiak argitaratu ziren Danimarkan, Estatu ez da laikoa, Lutheren protestantismoa da Estatuaren erlijioa. Erlijio ikastaroak derrigorrezkoak dirá eskolatan, eta apaizek funtzionario publikoen estatusa dute. Zaila da erabat panorama honekin inolako leziorik ematea.

Erlijio gaietan, Europako herrialde bakoitzak badu bere eskarmentu propioa, eta ez arazorik gabekoa. Eta okertu gabe adieraz daiteke ez dela neurri bera erabili etxeko erlijioa eta gure garapen historikoak kanpokotzat jotzen ditugun beste erlijioak epaitzeko. Hórrela, atzera begiratu baino ez dugu eta ikusi, ñola Islamak gora egiten duenean bakarrik oroitarazten den Frantzia Estatuaren laikotasuna, nolako zailtasunak dauden gehien-go islamiarra duen Turkia bezalako herri bat Europar Batasunean integratzeko, edo Europako Konstituzioaren eztabaidatan ñola hautsak harrotu zituen kristautasun hitza sartzeak.

Gutxik, Glucksmannek behintzat ez, noski, aipatu nahi izan dute Koranak profetaren imajina irudikatzea gala-

<sup>1</sup> Le Monde Diplomatique aldizkariaren 2006ko martxoaren 10eko alean jaspa.

religioso incluye nada más y nada menos que la verdad absoluta y el resto de creencias se constituyen en blasfemias. La historia en minúsculas está llena de ejemplos. Mala terreno para el debate después de siglos de incompreensión y conflictos, de guerras y persecuciones,

Como en toda película del oeste que se precie, enseguida se estableció el ELLOS (esas turbas absolutamente abducidas por el odio y la violencia religiosa) y el NOSOTROS, europeos de vieja estirpe que sabemos y conocemos lo que la libertad de expresión ha costado en nuestra historia.

Para los defensores de la publicación se trataba de defender nuestra escala de valores frente a un Islam monocromático y excluyente y cuya aplicación a nuestra cultura significaría la negación de toda libertad. El mejor exponente André Glucksmann quien no dudó en afirmar que "en democracia no hay censura previa, si cedemos llegará la "sharia "a Europa". El editorialista parece seguir la misma línea y concluye con una frase apocalíptica: "Por ello, la amenaza de la violencia no puede servir en ningún caso para resquebrajar los cimientos de la Libertad de Expresión y, por el contrario, debería sustentar nuestro empeño en salvaguardarla."

En este campo de juego se celebra el debate. El Islam es de por sí exclusivo y violento, frente a la tolerancia de las sociedades occidentales. Pero se olvida que las formas de entender la religión musulmana son muchas, y no sólo hablo de la diferencia que diariamente observamos en la televisión entre chutas y sunitas. También varía por zonas geográficas, dando ejemplos tan curiosos como los esfuerzos - aunque tímidos - por acercar posiciones entre islamistas e izquierdistas en un país como Marruecos, izquierdistas que han llegado a teorizar una determinada forma de compatibilizar preceptos coránicos y fundamentos tradicionales de una cultura emancipadora.

Tampoco Europa es uniforme en como entiende las relaciones entre las religiones y el poder. La separación Iglesia-Estado, las clases de religión o la financiación eclesial son debates muy recientes en nuestro país. Y en la cuna de la publicación de los dibujos de Mahoma, Dinamarca, el estado no es laico y la religión de Estado es el protestantismo luterano. Los cursos sobre religión son obligatorios en la escuela y los sacerdotes son considerados como funcionarios públicos.<sup>1</sup> Difícil dar lecciones con este panorama.

Cada país europeo tiene su experiencia, no exenta de problemas, cuando se aborda el hecho religioso. Y no es gratuito afirmar que la no se mide por el mismo rasero la religión de casa que aquellas que se estiman ajenas al nuestro progreso histórico. Así basta recuperar la memoria para observar como Francia invoca la laicidad en los momentos en los que el auge del Islam es patente; las dificultades de integrar en la Unión Europea a un país de mayoría islámica como es Turquía, o los debates sobre la constitución europea a fin de incluir el término cristiandad en su preámbulo.

Pocos. Glucksmann no por supuesto, ha querido señalar que la previsión coránica para no reproducir las imá-

<sup>1</sup> Citado en el número de marzo de 2006 en la revista Le Monde Diplomatique.

genes del profeta es universal e igualitaria, e impide que otros profetas sean también representados.

Pero la discusión no sólo tiene que ver con el elemento religioso. Hay más intencionalidades que se quieren ocultar. Llevamos años en los que intelectuales del viejo continente proclaman la incompatibilidad de las culturas y niegan su posible convivencia.

Y los defensores a ultranza de libertad de expresión omiten deliberadamente que las viñetas no conllevaban sólo una reproducción del profeta. Es una identificación claramente política entre el Islam y el terror y la violencia. Es el turbante de Mahoma con una bomba o sus comentarios a las vírgenes en el Paraíso lo que encendió la reacción de muchos islamistas.

## EL CONTEXTO. DOS VARAS DE MEDIR

Muy pocos han querido poner en duda el sello democrático de Dinamarca, y a la vez han alabado la postura del primer ministro negándose a pedir excusas por las publicaciones.

Sin embargo, excepto en medios de comunicación muy determinados, pocos se han atrevido a definir el contexto danés. El gobierno de centro derecha está en el poder gracias a un partido contrario a la inmigración. Los musulmanes son una minoría alrededor del 4% de la población, y en determinados sectores preocupa el ascenso de un sentimiento xenóforo.

Es más, el mismo periódico que editó las caricaturas, tiempo antes, no publicó una de Jesús con la corona de espinas ornada de bombas para atacar clínicas que practicaban el aborto.

Las políticas de inmigración danesas se han endurecido progresivamente, y sorprende que nadie nos informe que el partido nazi es legal.

En el resto de Europa nos encontramos señales parecidas. Son pocos los países que reconocen el derecho al voto a los inmigrantes, y sí unos cuantos los que limitan aspectos tan fundamentales como las libertades de asociación, manifestación o portar símbolos religiosos. Son varios los estados que condenan penalmente a aquellos que ponen en duda el holocausto del pueblo judío en la Segunda Guerra Mundial, incluso tipifican como delito la incitación al odio racial. Sin embargo, determinados miembros de extrema derecha británica son absueltos durante la polémica de las publicaciones, y gobiernos como el de Tony Blair aprovecha la situación para intentar que con sus nuevas leyes se pueda expulsar a determinados imanes.

Y hay más muestras. En Francia se prohíbe la exhibición de signos externos ostentosos en lugares públicos que manifiesten la pertenencia a una religión, legislación que ha afectado sobremanera a estudiantes musulmanes.

En nuestro Estado tampoco podemos estar contentos. La relación con el vecino marroquí se sigue moviendo en mal terreno, los inmigrantes en situación irregular no gozan de todos los derechos que como persona deberían tener, el rechazo a lo islámico y magrebí va en aumento,...

Permítame el editorialista que la primera piedra de la violencia la han puesto quienes idearon y publicaron las

razten duenean debeku unibertsal eta berdintsua ezartzen duela, eta ezin déla bestelako profeten imajinak ere irudikatu.

Baina eztabaida ez da osagarri erlijiosoari buruzkoa bakarrik. Bestelako gurariak daude, ezkatu nahi direnak. Urte luzeak daramatzate kontinente zaharreko intelektualek kulturen arteko bateraezintasuna aldarrikatzen, eta elkarbizitzarako aukera ukatzen.

Eta adierazpen askatasuna alio bete hortz defendatzen dutenek nahita isiltean dute marrazki horiek ez zirela profetaren irudikapen hutsa. Islama, izua eta indarkeria bateratu egiten zituzten, asmo politikoa argi batekin. Mahomak durbantean bonba bat edukitzeak, edo Paradisuko birjinei egindako iruzkinak, horiek asaklatu dute islamista asko.

## TESTUINGURUA. NEURRI EZBERDIN BI

Oso gutxik jarri nahi izan dute zalantzan Danimarkaren ezaugarri demokratikoa eta, aldiz, lehen ministroaren jarrera goraiatu dute, argitalpen horientatik barkamenik eskatzeari uko egin diolako.

Haatik, oso komunikabide urri eta jakin batzuetan baino, gutxik izan dute Danimarkako testuingurua zehazteko ausardia. Zentro-eskuineko gobernua immigrazioaren aurkako alderdi batí esker dago boterean. Musulmanak populazioaren %4 inguruko gutxiengoa dirá, eta zenbait sektoretan geroz eta kezka handiagoa pizten du sentimendu xenofoboaren gorakadak.

Are gehiago, irrimarra horiek argitaratu zituen egunkariak, zertxobait lehenago, ez zuen nahi izan Jesusen marrazki bat argitaratu, arantzazko koroa abortua praktikatzen duten klinikak zartzeko bonbaz josia baitzuen.

Danimarkako immigrazio politikak gogortuz joan dirá gutxika gutxika, eta harrigarria da inolako informazioetan ez jasotzea Danimarkan nazi alderdia legezkoa déla.

Gainontzeko European ere antzeko zeinuak aurkitzen ditugu. Gutxi dirá etorkinei boto eskubidea onartean dieten herrialdeak, eta ugari ordea oinarritzko eskubideak galarazten dituztenak, elkartzeko, manifestatzeko edo íkur erlijiosoak eramateko askatasunak adibidez. Zenbaitzuk dirá Bigarren Mundu Gerrako judutarren genozidioa zalantzan jartzea zigortzen duten herrialdeak, eta delitutzat jotzen dute arrazagatiko gorrotoa bultzatzea. Aitzitik, Britainia Handiko eskuin muturreko kide batzuk zigorrik gabe iriteten dirá argitalpenen inguruko eztabaidaren garaian eta Tony Blairena moduko gobernu batzuek abagune hori aprobetxatu nahi dute zenbait imán euren mugetatik kanporatzeko.

Eta adibide gehiago egon badago. Frantzian debekatuta dago erlijio bateko kide izatea adierazten duten zeinu nabarmenak leku publikoetan erakustea, eta horrek kalte handia eragin dio ikasle musulmán askori.

Gure Estatúan ere ez dugu pozik egoteko arrazoirik. Marokkorekin ditugun harremanak ez doaz bidé zuzenetik, etorkinek ez dituzte izan beharreko eskubide guztiak, islamdarra edo magrebtarra den ororen gaitzespena gora eta gora ari da...

Nago editorialaren egileak utziko dídala esaten indarke-riaren lehen harria marrazki horiek egin eta argitaratu zituztenek jarri zúlela, asmo politikoa jakin batekin argitaratu zirela, eta jakin bazekitela argitalpen horrek kon-

trako sentimenduak piztuko zituela gutxiengo batean. Kasualitatez gainera, gutxiengo horretako asko euren herrialdeetarik ihes egindakoak dirá, bertan eskubide oinarritzkoenak ere ez zituztelako.

#### ADIERAZPEN ASKATASUNA

Europako prentsa guztiak izan zuen elkartasun mediátikoa berehalakoa izan zen. Guztiek argudio berberak erabili zituzten, eta editorialaren egileak ere bere egin ditu: "..., nahiko nuke nabarmendu zer nolako borroka luze eta sakrifikatua egin behar izan zuten gure arbasoek, gure inguruko herrialdeetako sistema demokratikoen oinarrian adierazpen askatasuna ezartzeko. Iritzia adierazi ahal izateko askatasuna lorpen funtsezkoa da, eta inolaz ere ezin da pertsona edo talde jakin baten sentikortasunaren menpe jarri, are gutxiago ezarri nahi diren mugak indarkerian oinarritzen badira. Iritzi askatasuna beste eskubide eía askatasunen fíntsezko oinarri modura babestu beharrekoa da."

Aurrekoari ñabardurak ezartzen hasteko, esan behar dago erijio manifestazioa bera, kanpora begira, adierazpen askatasuna ere badela, erijio kontuengatik eragozpenik edo jazarpenik ez pairatzeko eskubidea, Espainiako Konstituzio Auzitegiak eta Europako auzitegiék hórrela onartuta.

Beraz, adierazpen askatasunaren alderdi batez ari gara, hots, prentsa askatasunaz, eta edozelako argitalpenek alderdi hurbilen edo urrunetan izan ditzaketan eraginez. Prentsa askatasuna gaur egun, tamalez, Agerkariaren editorialaren egileak adierazi nahi duen horretatik oso urruti dago. Komunikabide gehienek inperio itzelak osatzen dituzte, eta askotan aritzen dirá ekonomia, hauteskunde edo politikaren interesen oso jakinen menpe. Guztiok ere ez dugu kritika eskubidea gauzatzeko neurri bereko ahalmena. Prentsa askatasuna eskuragarri izan daiteke egunkari edo telebista bateko editorial egile edo marrazkilari batentzat, politikarientzat edo pertsonaia famatuentzat, baina aukera eskasagoak dituzten kolektiboek ez zaie besterik gelditzen, noizean behin hauteskundeetan parte hartu baino (baldin eta horl ere baimentzen bazaie), edo kexatzeko eskubidea bestela. Adierazpen askatasuna ez da prentsa askatasuna bakarrik. Baina prentsa askatasuna bera ere ez dirudi Espainiara iritsi denik, justíziak oraindik ez baitu behin-beüko ebazpenik eman bi euskal egunkariren itxieraren inguruan.

Berdina ere ez da Europako gobernuruei kritika egitea edo marrazki baten iraina pairatzen duenari egitea. Hórrela, adierazpen askatasunak dituen bermeetako batzuk desagertu egiten dirá: unibertsaltasuna eta gutxiengoek nahlz talde erdeinatuek euren iritzia menderik jasateko beldurrik gabe adierazteko eskubidea. Eta ezin daiteke sátira modu berdinean erabili gure kulturaren, non gomendagarria eta osasuntsua den, edo gure ezagutzaz kanpo gelditzen diren egoeratan.

Ñire Manuel Vázquez Montalban miretsiak bete-betean asmatu zuen, 1971ko martxoko Triunfo aldizkarian, Frantziako Prentsaren Federakuntzak Bigarren Mundu Gerraren amaieran eginiko komunikatuari buruz esan zuenean:

*"Prentsa ez da aske gobernuen edo diruaren potentzien menpe dagoenean, kazetarien eta irakurleen menpe dagoenean bakarrik da aske."*

viñetas, publicadas con una clara intencionalidad política, siendo consciente de que tal publicación era susceptible de levantar sentimientos contrarios a una minoría, que casualmente, en muchos casos huía de sus países por la falta de los más mínimos derechos.

#### LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN

La solidaridad mediática del resto de prensa europea fue inmediata. Compartieron argumentos que el editorialista hoy hace suyos: "..., sí se quisiera destacar la larga, cruenta y sacrificada lucha que ha supuesto para nuestros antepasados su implantación como sustento de los sistemas democráticos de los países de nuestro entorno. La libertad de poder manifestar lo que se opina y piensa es un logro que en ningún caso debería estar sometido a la sensibilidad discrecional de persona o colectivo alguno y menos si los límites que se pretenden implantar se apoyan en el uso de la violencia. La libertad de opinión se debe preservar como fundamento esencial de otros derechos y libertades."

Por empezar a hacer precisiones la primera de ellas sería que la manifestación religiosa en su ámbito externo es también libertad de expresión, el derecho a no ser molestado ni perseguido por tales aspectos, reconocido por el Tribunal Constitucional de España, y de los Tribunales Europeos.

Hablamos, por tanto, de una parte de la libertad de expresión, que es la libertad de prensa, y las repercusiones que cualquier publicación puede tener en los aspectos más cercanos y más lejanos. La libertad de prensa queda hoy, desgraciadamente, muy lejos de lo que el editorialista de nuestro Boletín pretende. La mayor parte de los medios de comunicación conforman inmensos imperios que responden en muchos casos a intereses económicos, electorales o políticos muy definidos. Tampoco todos tienen los mismos niveles de poder ejercer el derecho de crítica de la misma intensidad. No es igual de accesible para el editorialista o dibujante de un periódico o de televisión, de un político cuyas apariciones públicas son ampliamente difundidas, o de un famoso al que seguimos todos sus pasos; que para colectivos desfavorecidos cuya única forma de expresarse consiste en las votaciones cada cierto tiempo ( si se les reconoce el derecho) y el recurso al pataleo. La libertad de expresión no es sólo la libertad de prensa. Pero la libertad de prensa tampoco parece llegar a España, donde la justicia sigue sin pronunciarse de forma definitiva sobre el cierre de dos periódicos vascos.

Tampoco es lo mismo la crítica a los gobernantes de las cancellerías europeas que a quien sufre la estigmatización de una viñeta con la posibilidad de que empeore su situación. De tal forma desaparecen algunas de las garantías que la libertad de expresión tiene: la universalidad y la posibilidad de que aquellos colectivos minoritarios o desfavorecidos de expresar lo que quieran sin miedo a represalias. Ni cabe aplicar uniformemente la sátira en nuestro entorno cultural, recomendable y saludable, que cuando abordamos hechos y situaciones diferentes a nuestra experiencia.

Mi admirado Manuel Vázquez Montalban, ponía ya el dedo en la llaga se encargó de escribirlas en la revista Triunfo en marzo de 1971, haciéndose eco de] comuni-

cado de la Federación de la Prensa Francesa tras la Segunda Guerra Mundial:

*"La prensa es libre cuando no depende de la potencia gubernamental ni de las potencias del dinero, sino exclusivamente de los periodistas y de los lectores."*

Tal afirmación la hacía en un duro artículo titulado "Los periodistas. Casi todas las servidumbres y una sola grandeza". Recomendable lectura hace más de 30 años de los problemas y limitaciones con las que se encuentran los medios.

Otro ejemplo ha sido la retransmisión de las protestas sobre la publicación de los dibujos en los medios occidentales. Han tenido más eco mediático las algaradas y asaltos de consulados en los países árabes, aun cuando participaran algunos cientos de personas, que multitudinarias manifestaciones pacíficas. Se ha criticado tanto el boicot en Oriente a los productos escandinavos que se nos han olvidado el boicot promovido por partidos políticos daneses a los establecimientos islámicos en su país.

## LA AUTORREGULACIÓN DE LA PRENSA

Pero uno de los fenómenos más interesantes de la prensa occidental es que ha asumido una cierta regulación en sus contenidos. Aunque suene mal la palabra y se quiera equiparar con la autocensura, medios de comunicación resaltan el poco interés informativo en publicar imágenes de los asesinatos de los rehenes occidentales en Irak (protegiendo así el dolor de sus familias), se han escuchado críticas sobre la cobertura informativa de los atentados de! 11 de marzo en Madrid, la cobertura sobre los presuntos delitos de pornografía infantil es lo suficientemente discreta,...

Las propias redacciones y normativas tienden a no difundir determinadas informaciones sobre los menores, a evitar actitudes despreciativas a la mujer o a las minorías étnicas, a censurar actitudes racistas, los periodistas deportivos establecen códigos éticos para evitar la violencia en el fútbol,...

Son sólo algunos ejemplos, que bien se podían haber invocado en esta ocasión.

En suma, aun entendiendo la libertad de expresión como derecho fundamental y cuyos límites han de ser interpretados de forma muy restrictiva, la culta sociedad europea ha de valorar la oportunidad de la crítica. No se trata de prohibir ni de censurar expresiones o ideas, aun cuando el ideario sea xenófobo, racista o claramente contrario a la inmigración. Ni de aplicar el Código Penal a cuestiones ideológicas. Se trata de reconocer que los medios de comunicación crean, en ocasiones, estereotipos que poco ayudan a fomentar un modelo de convivencia entre creencias y culturas diferentes. Por tanto, la solución no es acudir a los Tribunales para que apliquen prohibiciones o condenas, sino comprender que, en casos como este, no todas las manifestaciones de la libertad de expresión contribuyen a su defensa. Esta es mi blasfemia.

Baieztapen hori artikulu gogor batean egin zuen, "Kazetariak. la mendekotasun guztiak eta handitasun bakar bat"<sup>6</sup> izenburuduna. Oso irakurketa gomendagarria, 30 urte baino gehiago pasata ere, komunikabideek dituzten arazo eta mugak ezagutzeko.

Beste adibide bat mendebaldeko telebistatan emandako irudiak dirá, marrazkien argilaipenaren aurkako protesten irudiak hain zuzen. Oihartzun handiagoa izan dute herrialde arabiarretan gertatu liskarrek, nahiz eta ehunka batzuek bakarrik parte hartu, manifestaldi bakesu jendetsuek baino. Hainbatetan kritikalu da produktu eskandinaviarrei Ekialdean egin zaien boikota, ezen erabat ahaztu dugula Danimarkako alderdi politikoei bertako denda islamiarren aurka sustatu zuten boikot bera.

## PRENTSAREN AUTORREGULAZIOA

Baina mendebaldeko prentsan eman den fenomenoetan interesgarrietakoa izan da nolabaiteko erregulazioa onartu duela bere edukietan. Nahiz eta autorregulazio hitz horrek ospe eskasa duen, eta sarritan nor bere buruari egindako zentsurarekin parekatzen den, Iraken bahitutako mendebaldeko herritarren hilketen irudiak argitaralzeak informazio-interes eskasa duela azpimarratzen dute komunikabideek (hórrela haien familien samina babestuz), Madrileko martxoaren 11ko atentatuek jaso zuten informazio-trataerari buruzko kritikak entzun izan dirá, haurren pornografiari buruzko ustezko delituen informazioak nahikoa zuhur ematen dirá...

Erredakzioetan nahiz arautegietan adingabeei buruzko zenbait informazio ez zabaltzea nahi izaten da, emakumeekiko edo gutxiengo etnikoekiko mespretxu jarrearak ekiditea, arrazakeria arbuatzea, kirol kazetariak kode etikoa ezartzen dituzten fútbol zelaietan indarkeria saihesteko...

Adibide batzuk baino ez dirá, kasu honetan ere ondo erabil zitezkeenak.

Finean, nahiz eta adierazpen askatasuna oinarritzko eskubide modura dakuzagun, eta bere mugak oso zorrozki interpretatu behar ditugun arren, gizarte europar hain jantziak ondo neurtu behar du kritikaren egokitasuna. Ez naiz adierazpen edo ideiak debekatzeari ari, ezta ideia horiek xenoboak edo inmigrazioaren kontrakoak direnean ere. Ez naiz alderdi ideologikoak Zigor Kodearekin astintzeaz ari. Kontua da komunikabideek, batzuetan, sinesmen eta kultura ezberdinen arteko elkarbizitzari inolako mesederik egiten ez dieten estereotipoak eraikitzen dituztela. Horregatik, konponbidea ez da Auzitegietara jotzea debekuak edo zigorrak ezar ditzaten, baizik eta ulertzea nahiz barneratzea, honelako kasuetan, adierazpen askatasunaren manifestazio guztiek ez dutela bere defentsan laguntzen. Hau da ñire bíraoa.

1

<sup>6</sup> El poder. Vázquez Monlalbán, Manuel. Edición de Francisco J. Satué. Hspasa Selección, Madrid 1996.

<sup>7</sup> El poder. Vázquez Montalban, Manuel. Francisco J. Satueren edizioa. Espasa Selección, Madril, 1996.

# AURREZKI-TRIBUTAZIOAN GERTATZEN ARI DEN ALDAKETA ETA SOZIETATEEN GAINEKO ZERGAREN ALDAKETAK

Alex Linacisoro Iturriza

Abokatua / Abogado. NORGESTION. Enpresa Zerbitzuen Taldea / Grupo de Servicios Empresariales

APasa den martxoan, Gobernuak PFEZ eta Sozietateen gaineko zerga aldatzeko Lege-proiektua aurkeztu zuen. Hain zuzen ere, funtsezko aldaketak ezarri dirá lege horien gaur egungo tributazioari begira. Lurralde Erkidean aplikatu beharreko arauketa dugu, baina baliteke foru-arauketaren gain ere eragina izatea. Hala ere, oraindik ez dugu jaso azken horren zirriborrorik.

Sakonean aztertu gabe baina neurri horiek sortzen dituzten ondorioak aintzat hartuta, aipatutako aldaketa nagusiak azpimarratu behar ditugu.

*PFEZaren eremuan*, aldaketaren alderdi hauek nabarmendu behar dirá:

- Aurrezkiaren ondoriozko errenten zerga-tratamendua aldatu da. Horrek zergaren egituraren aldaketa ekarriko du, gizarte-anreikuspeneko sistemen aldaketarekin batera. Era berean, PFEZ zerga duala izango da; izan ere, zerga higigarrien (dibidenduak, aseguru-korrituak eta -eragiketak eta kapitab'zazioa) kapital osoaren gain modu bananduan eta %18ko tasa fínkoarekin aplikatuko da, ondare-osagaiak eskualdatzearen ondoriozko ondare-irabaziekin batera, betiere batean zein bestean sortu den epea edo epealdia kontuan izan gabe.
- Kuotaren zehaztapena, zerga-tarifaren zerga-tasak eta ohiko etxebizitza eskuraizeko pizgarriak aldatu dirá. Kasu horretan, salbuesitako dituen "errenta erabilgarria" Ven gaineko zaina gisa erabili beharrean, *zero zerga-tasa* duen pertsona- eta familia-gutxienekoen sistema aplikatuko da, "gehikortasunarekin salbuesita" gisa. Zerga-tasei dagokionez, gehieneko marginala ehuneko 2 jailsi da, hau da, gaur egungo %45etik %43ra, tarte-kopurua murriztuz eta tarte horien arteko zenbatekoak handituz. Bestalde, ohiko etxebizitza eskuratzeko kuotan aplikatutako kenkariari dagokionez, proiektuan gaur egun indarrean dauden ehuneko gehituak ezabatu dirá etxebizitzaren inbertsioa inoren finantzaketarekin egin denean, eta zerga-konpentsaziorako araubide iragankorra ezarri da, zergaren aurreko aldaketetan egin zen bezala.
- Halaber, 1994ko abenduaren 31a baino lehen eskuratutako osagaien ondoriozko ondare-irabazien araubide iragankorra aldatu da. "Eraipen-koefiziente" ize-nekoetan araubide iragankor berria aplikatuko dirá.

# EL CAMBIO QUE VIENE EN LA TRIBUTACIÓN DEL AHORRO Y MODIFICACIONES EN EL IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES

El gobierno difundió el pasado mes de marzo el Proyecto de Ley por el que pretende modificar la actual ley de IRPF c Impuesto sobre Sociedades. Se introducen sustanciales modificaciones con respecto a la actual tributación en estos impuestos. Se trata de normativa aplicable en Territorio Común si bien es muy posible que afecte a la reforma de la normativa foral. De ésta última no se conoce aún el borrador.

Sin ánimo de ser exhaustivos pero conscientes de la importante repercusión que plantean estas medidas, se pretende acercar las principales modificaciones mencionadas.

En el *ámbito del IRPF* los aspectos más significativos de la reforma son los siguientes:

- Se reforma del tratamiento fiscal de las rentas procedentes del ahorro, que implica un cambio estructural en el Impuesto, junto con la modificación de los sistemas de previsión social. En este sentido, el IRPF pasa a configurarse como un impuesto dual, gravando de forma separada y al tipo fijo del 18% la práctica totalidad de las rentas del capital mobiliario (dividendos, intereses y operaciones de seguro y capitalización) junto con las ganancias patrimoniales derivadas de la transmisión de elementos patrimoniales, con independencia del plazo o período en que unas y otras se hayan generado.
- Se modifica la determinación de la cuota, los tipos impositivos en la tarifa del impuesto y los incentivos para la adquisición de vivienda habitual. El impuesto deja de configurarse como un gravamen sobre la "renta disponible" con mínimos personales y familiares exentos recogiendo un sistema de mínimos personales y familiares gravados a tipo cero a modo de "exención con progresividad". Por lo que se refiere a los tipos impositivos, el marginal máximo se reduce en 2 puntos porcentuales, del 45% actual al 43%, reduciéndose el número de tramos y ensanchando las cuantías entre cada tramo. En cuanto a la deducción en la cuota por adquisición de vivienda habitual, el Proyecto contempla la eliminación de los porcentajes incrementados actualmente en vigor cuando la inversión en vivienda se realiza con financiación ajena, introduciendo un régimen transitorio de compensación fiscal como ya se hizo en anteriores reformas del Impuesto.
- Se modifica el régimen transitorio para las ganancias patrimoniales derivadas de elementos adquiridos con

anterioridad al 31 de diciembre de 1994. Ix>s llamados "coeficientes de abatimiento" pasan a tener un nuevo régimen transitorio en virtud del cual las ganancias obtenidas se distribuyen de forma lineal en el tiempo, aplicándose los coeficientes reductores exclusivamente sobre la parte proporcional de la ganancia generada hasta el 20 de enero de 2006, con la particularidad de las acciones negociadas en mercados organizados y participaciones en instituciones de inversión colectiva, en las que se tendrá en cuenta el valor a efectos del Impuesto sobre el Patrimonio del año 2005.

En el *ámbito del Impuesto sobre Sociedades* los aspectos más significativos de la reforma son los siguientes;

- Se reducen progresivamente los tipos de gravamen de manera que en el año 2011 el tipo general será del 30% y el reducido de pymes del 25%.
- Se elimina la bonificación del 99% por actividad exportadora de producciones cinematográficas, audiovisuales y libros.
- Con carácter general, todas las deducciones para incentivar actividades (Capítulo IV del Título VI del TR-LIS, entre ellas, I+D+i, TIC, exportación, medioambiente, formación profesional) irán reduciéndose progresivamente un 20% cada año, hasta su eliminación en el ejercicio que se Inicie a partir del 1 de enero de 2011.
- La deducción por reinversión también irá reduciéndose progresivamente un 20% cada año hasta su eliminación en el ejercicio que se inicie a partir del 1 de enero de 2011, de manera que desde 2007 hasta 2011 se incrementa cada año en 3 puntos porcentuales la tributación efectiva de las plusvalías por transmisión de inmovilizado
- Se deroga el régimen especial de las Sociedades Patrimoniales, que pasarán a tributar bajo el régimen general del Impuesto sobre Sociedades a partir del 1 de enero de 2007.

Hori déla bidé, lortzen diren irabaziak denboran modu linealean banatuko dirá, eta koefiziente murriztaileak 2006ko urtarrilaren 20a arte sortutako irabazien proportziozko zatian bakarrik aplikatuko dirá. Hala ere, merkatu antolatuan negoziatutako akzioen eta inbertsio kolektiborako erakundeek dituzten partaidetzen kasuan, 2005eko Ondarearen gaineko Zergaren balioa aintzat hartu behar da.

*Sozietateen gaineko Zergaren eremuan.* aipatutako aldaketa nagusiak azpimarratu behar ditugu:

- Zama-tasak apurka-apurka guxítuko dirá. Hórrela, 2011. urtean íasa orokorra %30ekoa izango da, eta ETEren tasa murriztua %25koa.
- %99ko hobaria ezabatu da zinema-ekoizpenak, ikus-entzunezko ekoizpenak eta liburuen ekoizpenak esportatzeko jardueretan.
- Orokorrean, jarduerak sustatzeko kenkari guztiak (SZLTBren VI. tituluaren IV kapitulua, horien artean, I+G+b, esportazioa, ingurumena, lanbide-prestakuntza) apurka-apurka urtero %20 gutxítuko dirá, 2011ko urtarrilaren letik aurrera hasiko den ekitaldian erabat ezabatu arte.
- Berrinbertsioaren ondoriozko kenkaria ere urtero %20 gutxítuko da, 2011ko urtarrilaren letik aurrera hasiko den ekitaldian erabat ezabatu arte. Hortaz, 2007tik 2011ra ibílgetuaren eskualdaketaren ondoriozko gainbalioen tributazio eragíngarria urtean ehuneko 3 gehituko da.
- Ondare Sozietateen araubide berezia indargabetu da. Hori déla eta, zergak Sozietateen gaineko araubide orokorraren mende geratuko dirá 2007ko urtarrilaren letik aurrera.

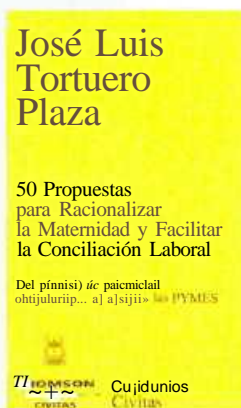


## 50 PROPUESTAS PARA RACIONALIZAR LA MATERNIDAD Y FACILITAR LA CONCILIACIÓN LABORAL

José Luis Tortuero Plaza. Thomson Civitas

Familiarí, lanari eta norberari eman beharreko denbora uztartzea ahalbideratzen duten neurri, plan eta tresnek kontratu sozial berri bat eskatzen dute, non guzúok inolako bazterketarik hartu behar dugun parte. Aitzitik, tresna horiek ez dute euren jabeengan eragin okerririk izan behar, ezta euren kostua enpresariengana esku utzi ere. Horregatik, botere publikoengana zeregina funtsezkoa da, hala funtzio legegile, banatzaile edo sustatzailean ñola kontratu berria dinamizatzerakoan ere.

Hau da liburu honen abiapuntua. Amatasuna, haurdunaldiaren arriskua, umeak zaintzeko eszedentzia eta horrelakoak erreformatzea proposatzen du, baita bestelako neurri batzuk ere: amatusunagatik diru-laguntza oinarrizko bat herritarren eskubide ino-dura, aitatusunagatik derrigorrezko baja, besteak beste. Azken finean, egileak berme eta zaintza mekanismoengana inguruan hausnartzen du, bai eta lan kontratuarengana eskepena eta bere eiekluen inguruan ere.



Las medidas, los planes y los instrumentos que permiten la integración en la vida familiar, personal y laboral exigen un nuevo contrato social cuyos destinatarios sean todos, sin exclusión. Sin embargo, estos instrumentos no deben repercutir negativamente en sus titulares, ni sus costes deben ser trasladados al empresario. Por ello, el papel de los poderes públicos es esencial, tanto en la función legislativa, redistribuidora y promocional, como en la función de dinamizador del nuevo contrato.

Este es el punto de partida de esta obra, en la que se plantea la reforma de la maternidad, el riesgo durante el embarazo, la excedencia por cuidado de hijos... con propuestas como la creación de una prestación básica de maternidad como derecho de ciudadanía, o de un permiso de paternidad obligatorio, entre otras. En último término su autor reflexiona sobre los mecanismos de garantía y tutela, así como sobre la suspensión del contrato de trabajo y sus efectos.

## LOS ENLACES DE INTERNET. PROPIEDAD INTELECTUAL E INDUSTRIAL Y RESPONSABILIDAD DE LOS PRESTADORES

Juan Francisco Ortega Diez. Thomson Aranzadi

Sare telematikoek mundu osoaren arteko lotura lortu dute azken hogeitorturtean, eta horrek ondasun eta zerbilzuak trukatzeko eremu ekonomiko berri bat sortu du. World Wide Web delakoa eremu horretan ari diren eragile ekonomikoengana funtsezko erakusleho eta tresna bihurtu da. Hori hórrela izanik ere, gatazkak aurki agertu dirá. Web-orriak egile eskubideengana arabera babestea, eredu ekonomiko-komertzialak patentatzea, edo esteka, egile eskubide nahiz marken arteko gatazkak hasiak dirá agertzen merkataritza elektronikoko garatu bat duten herrialdeetan. Horretaz guztiaz jarduten da lan hau.



La interconexión a escala planetaria que el desarrollo de las redes telemáticas ha conseguido en los últimos veinte años, ha hecho posible la creación de un nuevo espacio económico de intercambio de bienes y servicios. La World Wide Web se ha convertido en el escaparate e instrumento fundamental de los operadores económicos que actúan en este nuevo espacio. No obstante, al igual que en todo tráfico económico, los conflictos no han tardado en aparecer. Cuestiones como la protección de las páginas web por el derecho de autor, la patentabilidad de los modelos económico-comerciales o los conflictos entre enlaces, derechos de autor y signos distintivos son cuestiones que ya han comenzado a plantearse en los países con un comercio electrónico desarrollado. Sobre todo ello trata esta obra.

## LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

Manuel Diez de Velasco. Tecnos

Lan hau egile bakar baten eskutik sortu zen, baina egun Unibertsitate irakasle baten ahaleginaren fruitua da. Horien guztien ekarpenek tresna erabilgarri bihurtzen dute liburu hau, ez bakarrik ikasleentzat edo gai honen ikertzaileentzat, baita irakaskuntza lanetan ari direnentzako edo, bestela ere, Nazioarteko Erakundeekiko interesen bat dutentzako ere.

Hamalagarren edizioa da hau, eta Nazioarteko Erakunde ezberdinetan egon diren aldaketa nagusiak jaso nahi ditu. Aipamen berezia egiten dio horietako batzuk pairatzen ari diren kinka larriei. Nazio Batueji Erakunde bat, erreforma sakon batean murgilduta dagoena, oraindik ere finkatzeke egon arren, hainbatek premiaz eskatzen dutena, berpiztu dadin eta egungo errealaiteari molda dakion.



Esta obra, aunque nacida del trabajo de un sólo autor en sus orígenes, es hoy el fruto de un esfuerzo colectivo por parte de un grupo de Profesores Universitarios cuyas aportaciones convierten el presente libro en una herramienta útil no sólo para estudiantes y estudiosos de la materia, sino también para personas dedicadas a tareas de formación o meros interesados en el fenómeno de las Organizaciones Internacionales, sus frecuentes cambios y su puesta al día.

En esta decimocuarta edición, trata de recoger además los principales cambios acaecidos en las diversas Organizaciones Internacionales existentes, con una atención destacada a la difícil coyuntura por la que atraviesan algunas de ellas. Tal es el caso de la ONU, sumida en un proceso de reforma todavía por articular pero reiteradamente reclamado desde diversos ámbitos a fin de revigorizarla y adaptarla a la realidad actual, M

1

## Otros libros adquiridos por la Biblioteca del Colegio

DERECHO LABORAL. COMO CALCULAR LAS PENSIONES DE LA SEGURIDAD SOCIAL 0005. FERRER LÓPEZ, MIGUEL ÁNGEL. DEUSTO (BARCELONA).

URBANISMO. LAS TÉCNICAS DE OBTENCIÓN DE TERRENOS DESTINADOS A GRANDES INFRAESTRUCTURAS. Eiprojektioaren berritas erabilgarriak. JIMÉNEZ DE CISNERGOS, FRANCISCO JAVIER.

AGUDO GONZÁLEZ, JORGE. MONTECORVO (MADRID).

URBANISMO. DERECHOS DE KEALIO Y RETORNO EX IA GESTIÓN URBANÍSTICA. MARTÍNEZ IROBIO, DAVID. MONTECORVO (MADRID).

DERECHO ADMINISTRATIVO. EL DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN MUNICIPAL. JIMÉNEZ PLAZA, M. ISABEL. EL ESTILO (MADRID).

DERECHO ADMINISTRATIVO. EL PROCESO DE CREACIÓN DE UNA FUNDACIÓN. MORILLÓN GONZÁLEZ FERNANDO. ARANZADI (PAMPLONA).

DERECHO ADMINISTRATIVO. GUIA PARA IA GESTIÓN ECONÓMICO - FINANCIERA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS. DURAN, J. FERNANDO (Ed. II). MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA (MADRID).

DERECHO ADMINISTRATIVO. DERECHO DE CONSTRUCCIÓN : Aspectus administratiuus y civiles. ARCO TORRES, MIGUEL ÁNGEL DEL PONS GONZÁLEZ, MANUEL. COMARES (GRANADA).

DERECHO PROCESAL. LAS MEDIDAS CAUTELAS CIVILES : Aspectus jurídico • económico. RAMOS ROMEU, FRANCISCO. ATELIER (BARCELONA).

DERECHO PROCESAL. PSICOLOGÍA DEL TESTIMONIO Y PRUEBA PERICIAL BALLESTERO PASCUAL, JOSÉ ANTONIO. CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL (MADRID).

DERECHO INTERNACIONAL. LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES. DIEZ DE VELASCO, MANUEL. TECNOS (MADRID).

DERECHO PENAL. PSIQUIATRÍA CRIMINAL Y COMPORTAMIENTOS VIOLENTOS. MARTÍNEZ AURIETA, ANIWA. CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL (MADRID).

DERECHO MERCANTIL. IA RESPONSABILIDAD DE LOS ADMINISTRADORES DE EMPRESAS INSOLVENTES. (Culpa, repercusiones jurídicas y obligaciones de los administradores). MOYA JIMÉNEZ, ANTONIO. BOSCH (BARCELONA).

DERECHO MERCANTIL. LA JUNTA GENERAL EN LAS SOCIEDADES DE CAPITAL EN LIQUIDA-

CIÓN. FERNANDEZ TORRES, ISAISEL. IUSTEL (MADRID).

DERECHO ADMINISTRATIVO. RÉGIMEN JURÍDICO DE LAS ESPECIALIDADES EN ENFERMERÍA. PÉREZ GALVEZ, JUAN FRANCISCO. COMARES (GRANADA).

DERECHO CIVIL EL NUEVO RÉGIMEN JURÍDICO DE IA CRISIS MATRIMONIAL. ORTUÑO MUÑOZ, PASCUAL CIVITAS (CIZUR MENOR).

DERECHO ADMINISTRATIVO. IA RESPONSABILIDAD PATRIMONIAL DE LOS PODERES PÚBLICOS. LÓPEZ MENDUO, FRANCISCO (OTROS). IEX NOVA (VALLADOLID).

DERECHO LABORAL. LEGISLACIÓN SOBRE PROTECCIÓN SOCIAL COMPAGNARIA. SEMPERE NAVARRO, ANTONIO V. (Ed. II). AKANZADI (PAMPLONA).

DERECHO LABORAL. SI PROPUESTAS PARA CANALIZAR IA MATERNIDAD Y FACILITAR LA CONCILIACIÓN LABORAL : Del permiso de paternidad obligatorio... al apoyo de las PYMES. TORTUERO PLAZA, IOSE LUIS. OVITAS (CIZUR MENOR).

DERECHO LABORAL. DERECHO TRANSITORIO DE SEGURIDAD SOCIAL. QUINTERO LIMA, M. GEMA. LA LEY (MADRID).

DERECHO ADMINISTRATIVO. IA RESPONSABILIDAD POR EL OTORGAMIENTO DE LICENCIAS ILEGALES. UBEDA TAKAJANO, FRANCISCO E. IUSTEL (MADRID).

DERECHO LABORAL. IMPACTO LABORAL DEL ESTRÉS. VEJAZQUEZ FERNANDEZ, MANUEL. JETTIEUA (BILBAO).

DERECHO PROCESAL. EL TRIBUNAL DEL JURADO. GONZÁLEZ PILLADO, ESTHEI. VIUAGOMEZ CEBRIAN, MARCTO. BOE (MADRID).

DERECHO PROCESAL. JUZGADO DE VIOLENCIA SOBRE IA MUJER Y JUZGADO DE GUARDIA. RODRIGUEZ LAINEZ, IOSE LUIS. BOSCH (BARCELONA).

DERECHO FISCAL-TRIBUTARIO. IA RETENCIÓN, EL INGRESO A CUENTA Y EL PAGO FRACIONADO : Nueva? utilidades tributarias en la Ley General Tributaria. GARCÍA CARACUEL, MARÍA. ARANZADI (PAMPLONA).

DERECHO CIVIL. RESPONSABILIDAD OBJETIVA Y NEXO CAUSAL EN EL ÁMBITO SANITARIO. DÍAZ - KEGAÑON GARCÍA - ALCALÁ, CALLXTO. COMARHIS (GRANADA).

DERECHO CML LA PROTECCIÓN PATRIMONIAL DEL CRÉDITO : La conservación de la garantía patrimonial del derecho de crédito. ORDUNA MORENO, FRANCISCO JAVIER (Dir.). IAMAYO HAYA, SILVIA CIVITAS (CIZUR MENOR).

DERECHO PROCESAL. LAS MEDIDAS CAUTELAS EN LOS PROCESOS MERCANTILES. ORTIZ PRADILLO, JUAN- CARLOS. IUSTEL (MADRID).

DERECHO MERCANTIL. EL COSTE DE LA MUERTE : Competencia y consumo en el mercado de servicios funerarios. MARCOS, FRANCISCO. ARANZADI (PAMPLONA).

DERECHO INTERNACIONAL. ESTUDIOS SOBRE CONTRA"ACION INTERNACIONAL CALVO CARAYACA, ALBORNSO LUIS. CARRASCOSA GONZÁLEZ, JAVIER. COLEX (MADRID).

INFORMÁTICA. LOS ENLACES EN INTERNET : Propiedad intelectual e industrial y responsabilidad de publicación. OH (TGA) DÍAZ, JUAN FRANCISCO. ARANZADI (PAMPLONA).

INFORMÁTICA. LIBERTADES, DEMOCRACIA Y GOBIERNO ELECTRÓNICOS. COTINO HUESO, LORENZO. COMARES (GRANADA).

ARRENDAMIENTOS. ARRENDAMIENTOS RÚSTICOS. ERVITI OROUIN, ELENA.

ARRENDAMIENTOS. ARRENDAMIENTOS RÚSTICOS. HEY DE ARRENDAMIENTOS RÚSTICOS : Concordancias, jurisprudencia, normas empíricas. IUSTEL (MADRID).

ARRENDAMIENTOS. LOS OTROS ARRENDAMIENTOS. ARANZADI (PAMPLONA).

ARRENDAMIENTOS. LOS OTROS ARRENDAMIENTOS. ARANZADI (PAMPLONA).

ARRENDAMIENTOS. LOS OTROS ARRENDAMIENTOS. ARANZADI (PAMPLONA).

ARRENDAMIENTOS. LOS OTROS ARRENDAMIENTOS. ARANZADI (PAMPLONA).

ARRENDAMIENTOS. LOS OTROS ARRENDAMIENTOS. ARANZADI (PAMPLONA).

ARRENDAMIENTOS. LOS OTROS ARRENDAMIENTOS. ARANZADI (PAMPLONA).

ARRENDAMIENTOS. LOS OTROS ARRENDAMIENTOS. ARANZADI (PAMPLONA).

ARRENDAMIENTOS. LOS OTROS ARRENDAMIENTOS. ARANZADI (PAMPLONA).

ARRENDAMIENTOS. LOS OTROS ARRENDAMIENTOS. ARANZADI (PAMPLONA).

DEKECHO PENAL. SEGURIDAD CIUDADANA Y DERECHO PENAL. JIMÉNEZ DÍAZ, M. JOSÉ. DYKINSON (MADRID).

DERECHO LABORAL. GUIA PRACTICA DEL FONDO DE GARANTIA SALARIAL. GARCÍA VINA, JORDI. ARANZADI (PAMPLONA).

DERECHO LABORAL. GHA DEUSTO IABORAL 20(0) : (onsultorio prático) juri euipresas y Irabajadiles, en naterias de trabajo y seguridad social. IAR IRENECHIA SUSO, IOA.

PRRHER LÓPEZ, MIGUEL ÁNGEL. DEUSTO (BARCELONA).

DERECHO LABORAL. LEY DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES : Textu anulado y concordado con reglamentos de desarrollo. BARRNECHEA SUSO, IOA.

FERRER LÓPEZ, MIGUEL A. DEUSTO (BARCELONA).

DERECHO LABORAL. CASOS PRÁCTICOS SOBRE EL CONTRATO DE TRABAJO 20(16) FERRER LÓPEZ, MIGUEL ÁNGEL DEUSTO (BARCELONA).

DERECHO LABORAL. CASOS PRÁCTICOS DE SEGURIDAD SOCIAL 20(16) FERRER LÓPEZ, MIGUEL ÁNGEL DEUSTO (BARCELONA).

DERECHO LABORAL. EL SALARIO • Peca-pámics salariales y exl, asalariales, deducciones, pajo y ganantías (Clasificación, tas-os, práticos, funfuanos, jurisprudencia y le'slactm). BARKENECHA SUSO, IOA.

FERRER LÓPEZ, MIGUEL ÁNGEL. DEUSTO (BARCELONA).

DERECHO LABORAL. COMO CONDICIONAR NOMINAS Y SEGUROS SOCIALES. FERRER LÓPEZ, MIGUEL ÁNGEL. DEUSTO (BARCELONA).

DERECHO LABORAL. LAS BAJAS LABORALES : Incapacidad temporal, maternidad y riesgo durante el embarazo (Comen Linos, CUSOS prácticos, formularios y IRISlactm). ITRKHÍ LOPEZ, MIGUEL ANGEI DEUSTO (BARCELONA).

DERECHO LABORAL. COMO CALCULAR LAS PENSIONES DE IA SEGURIDAD SOCIAL IAR IRENECHIA SUSO, IOA.

DERECHO LABORAL. LOS CONTRATOS MAS UTILIZADOS EN LA EMPRESA: MODELOS CON COMENTARIOS. BARRNECHEA, J. FERRER, M. A.

IRIARTE, A. DEUSTO (BARCELONA).

## ZERGAZUZENBIDEA

**2006ko martxoaren 21eko Ebazpena**, Zerga Administrazioaren Estatu Agentziaren Lehendakariaren, Zerga Administrazioaren Estatu Agentziaren Administrazioen lurraide-eremua inkatzen dueña. (EAO 06-04-03).

**417/2006 Errege Dekretua, apirilaren 7koa**, martxoaren 5eko 1/2004 Legegintzako Errege Dekretuak onartu zuen Higiezinaren Katasloari buruzko Lesearen Testu Bateratua garatzen dueña. (BOE 24-4-06).

**1/2006 Foru Dekretu Araugilea, martxoaren 21ekoa**, Bailo Eranísiaren gaineko Zergaren azaroaren 9ko 7/1994 Foru Araua aidatzen dueña. (BAO 06-04-03).

*Maiatzaren 23ko 12/2002 Legearen bidez onetsitako Euskal Autonomia Erkidegoaren Ekonomi Ituneko 26. artikuluan ezarri da Balio Erantsiaren gaineko Zerga Estatuak ezartzén dituen fimezko arau eta arau formal euren eraenduko dute-la.*

*Estatuaren 2006ko Aurrekontu Orokorriari buruzko abenduaren 29ko 30/2005 Legeak aipatu zergaren arau batzuk aldatu ditu. Ondorioz, foru dekretu arauemaile honen bidez Bizkaiko zerga sistema aldaketa horietara egokitu da.*

**60/2006 FORU DEKRETUA, apirilaren 11koa**; honen bidez Perisone Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren eta Ondarearen gaineko Zergaren 2005ko zergaldiko aitortpenaren kanpainarako arauak ezarri dirá. (BAO 06-04-25).

**1059/2006 FORU AGINDUA, apirilaren 12ekoa**; honen bidez Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren eta Ondarearen gaineko Zergaren 2005eko zergaldiko aitortpen-likidaziorako ereduak telematikoki aurkezteko prozedura araupetu da. (BAO 06-04-25).

**1063/2006 FORU AGINDUA, apirilaren 12ekoa**; honen bidez Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren zenbatespen objektiboaren araubidea 2006. urtean aplikatzeko zeinu, indize eia moduluak finkatu dituen tirtarrilaren 16ko 236/2006 Foru Agindua aldatu da. (BAO 06-04-25).

**2/2006 FORU DEKRETU ARAUEMAILEA, apirilaren 11koa**; honen bidez Balio Erantsiaren gaineko Zergari buruzko azarearen 9ko 7/1994 Foru Araua aldatu da, lainaren erregelaren aplikazioa moldatzeko Europar Batasunaren Seigai-ren Zuzentaraura. (BAO 06-04-27).

## BESTELAKOAK

**351/2006 Errege Dekretua, martxoaren 24koa**, abenduaren 5eko 1281/2002 Errege Dekretuak onartu zuen Espainiako Auzitegietako Prokuradoreen Estatutu Orokorra aidatzen dueña. (EAO 06-04-12)

**2006ko martxoaren 20ko Jarraibidea**, Erregistroen eta Notaritzaren Zuzendaritza Nagusiarena, estatu zibil gaietan dokumentuekin egindako iruzurra prebenitzeari buruzkoa. (EAO 06-04-24).

*Jarraibide honen xedek bi dirá:*

1." Estatu Zibilaren Nazioarteko Batzordearen 9. Gomendioaren testua eta berau azaltzen duen txostena argitara ematea. Gomendio hau estatu zibil gaietan dokumentuen bidez egiten diren iruzurrei buruzkoa da, eta Strasbourgeko Asanblada Nagusiak 2005eko martxoaren 17an onartu zuen. Testu horiek aditzera emateko, JarraiUdeak bere Eranskinean jasotzen ditu oso-osoñk.

2." Espainiako Erregistro Zibilen Arduradun guztiei (Herrietako Erregistroak, Kontsulatuak eta Erregistro Zentrala)

## DERECHO FISCAL

**Resolución de 21 de marzo de 2006**, de la Presidencia de la Agencia Estatal de Administración Tributaria, por la que se establece el ámbito territorial de las Administraciones de la Agencia Estatal de Administración Tributaria. (BOE 3-4-06).

**Real Decreto 417/2006, de 7 de abril**, por el que se desarrolla el texto refundido de la Ley del Catastro Inmobiliario, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2004, de 5 de marzo. (L3OE 24-4-06).

**Decreto Foral Normativo 1/2006, de 21 de marzo**, por el que se modifica la Norma Foral 7/1994, de 9 de noviembre, del Impuesto sobre el Valor Añadido. (BOB 3-4-06).

*El Concierto Económico con la Comunidad Autónoma Vasca, aprobado por la Ley 12/2002, de 23 de mayo, establece en su artículo 26 que el Impuesto sobre el Valor Añadido se regirá por las mismas normas sustantivas y formales que las establecidas en cada momento por el Estado.*

*La Ley 30/2005, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2006, contiene modificaciones normativas en la regulación del citado Impuesto, por lo que el presente Decreto Foral Normativo tiene por objeto efectuar la obligada adaptación del sistema tributario vizcaíno a las mism.as.*

**Decreto Foral 60/2006, de 11 de abril**, por el que se establecen las normas de la campaña de declaración del IRPF y del Impuesto sobre el Patrimonio, correspondiente al período impositivo de 2005. (BOB 25-4-06).

**Orden foral 1059/2006, de 12 de abril**, por la que se regula el procedimiento para la presentación telemática de los modelos del IRPF y del Impuesto sobre el Patrimonio, correspondiente al período impositivo 2005. (BOB 25-4-06).

**Orden foral 1063/2006, de 12 de abril**, por la que se modifica la Orden Foral 236/2006, de 11 de enero, por la que se fijan los signos, índices y módulos para la aplicación del régimen de estimación objetiva del IRPF para el año 2006. (BOB 25-4-06).

**Decreto Foral Normativo 2/2006, de 11 de abril**, por el que se modifica la Norma Foral 7/1994, de 9 de noviembre del Impuesto sobre el Valor Añadido, para adecuarla aplicación de la regla de la prorrata a la Sexta Directiva europea. (BOB 27-4-06).

## OTROS

**Real Decreto 351/2006, de 24 de marzo**, por el que se modifica el Estatuto General de los Procuradores de los Tribunales de España, aprobado por el Real Decreto 1281/2002, de 5 de diciembre. (BOE 12-4-06).

**Instrucción de 20 de marzo de 2006**, de la Dirección General de los Registros y del Notariado, sobre prevención del fraude documental en materia de estado civil. (BOE 24-4-06).

*El objeto de esta Instrucción es doble:*

1." *Hacer público el texto de la Recomendación n.º 9 de la Comisión Internacional del Estado Civil relativa a la lucha contra el fraude documental en materia de estado civil y su memoria explicativa adoptadas por la Asamblea General de Estrasburgo el 17 de marzo de 2005 mediante su inserción completa en el Anexo de esta Instrucción.*

2." *Comunicar a todos los Encargados de los Registros Civiles españoles, Municipales, Consulares y Central, que los criterios*

*yorientaciones prácticas que en orden a la prevención del fraude documental en materia de estado civil se contienen en la citada Recomendación de la Comisión Internacional del Estado Civil deberán servalorados y, en su caso, invocados conforme a lo dispuesto en los artículos 23 y 27 de la Ley del Registro Civil y 85 de su Reglamento, en la calificación de las certificaciones de las actas de los Registros Civiles extranjeros que se presenten en un Registro Civil español bien como título directamente inscribible, bien como documento complementario en cualquier tipo de expediente o actuación registral.*

**Icy 7/2006, de 24 de abril**, por la que se modifica el texto refundido de a Ley de Sociedades Anónimas, aprobado por el Real Decreto legislativo 1564/1989, de 22 de diciembre. (BOE 25-4-06).

## SENTENCIAS DEL TRIBUNAL SUPREMO

**Sentencia de 1 de marzo de 2006**, de la Sala Tercera del Tribunal Supremo, por la que, sin que afecte a la situación jurídica concreta derivada de la sentencia n.º 89/2005, de 23 de febrero dictada en el recurso contencioso administrativo n.º 356/2004, se declara la nulidad de pleno derecho del inciso «previo a la solicitud del permiso de trabajo» que se contiene en el párrafo 3.º del apartado 1.1 B del artículo 70 del Reglamento de ejecución de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, aprobado por el Real Decreto 864/2001, de 20 de julio. (BOE 10-4-06).

**Sentencia de 3 de marzo de 2006**, de la Sala Tercera del Tribunal Supremo, por la que se declara la nulidad del Acuerdo de 3 de diciembre de 2003, del Consejo General del Poder Judicial, por el que se aprueba el Reglamento 2/2003, para el cumplimiento de la Ley 15/2003, de 26 de mayo, reguladora del régimen retributivo de las Carreras Judicial y Fiscal. (BOE 10-4-06).

**Sentencia de 3 de marzo de 2006**, de la Sala Tercera del Tribunal Supremo, por la que se declara la nulidad del Acuerdo de 3 de diciembre de 2003, del Consejo General del Poder Judicial, por el que se aprueba el Reglamento 2/2003, para el cumplimiento de la Ley 15/2003, de 26 de mayo, reguladora del régimen retributivo de las Carreras Judicial y Fiscal en lo relativo a las retribuciones variables por objetivos de los miembros de la Carrera Judicial. (BOE 10-4-06).

## DERECHO UNIÓN EUROPEA

**Reglamento (CE) no 562/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo**, de 15 de marzo de 2006, por el que se establece un Código comunitario de normas para el cruce de personas por las fronteras (Código de fronteras Schengen). (DOCE 13-4-06).

**Reglamento n.º 635/2006, de la Comisión**, de 25 de abril de 2006, por el que se deroga el Reglamento n.º 1251/70, relativo al derecho de los trabajadores a permanecer en el territorio de un Estado miembro después de haber ejercido en él un empleo. (DOCE 26-4-06).

1

*jakitera ematea Estatu Zibilaren Nazioarteko Komisioaren Gomendiohorretan dokumentuen bidez egindako iruzurraren inguruanez arrikak irizpide eta orientabide praktikoa kontuan hartu beharrekoak direla eta, beharizanez gero, aplikatu beharrekoak, Erregistro Zibilaren Legeko 23 eta 27 artikuluei eta Erregelamenduko 85. artikuluari jarraiki, Espainiako Erregistro Zibil batean aurkeztu diren atzerriko Erregistro Zibil enakten ziurtagiriak kalifikatzerakoan, dela zuzenean inskribatu beharreko tituludirenean, dela beste edo zelako espediente edo jarduketan aurkeztu direnean.*

**7/2006 Legea, apirilaren 24koa**, abenduaren 22ko 1564/1989 Legegintzako Errege Dekretuak onartu zuen Sozietate Anonimoen Legearen Testu Bateratua aldatzen duena. (EAO 06-04-25).

## AUZITEGI GORENAREN EPAIA

**2006ko martxoaren Ieko Epaia**, Auzitegi Gorenaren Hirugarren Salarena, atzeritarrek Espainian dituzten eskubide eta askatasunei zein euren gizarte integrazioari buruzko urtarilaren 11ko 4/2000 Legearen Erregelamenduak -uztailaren 20ko 864/2001 Errege Dekretuak onartua- bere 70. artikuluko 1-1-B ataleko 3. paragrafoaren perpaus balen -"lan baimena eskatu aurretik"- erabateko deuseztasuna adierazten duena, baina administrazioaren auzibideko 365/2004 errekurtsioan emandako otsailaren 23ko 89/2005 Epaitik eratorrirako egoera juridiko konkretua aldatu gabe. (EAO 06-04-10).

**2006ko martxoaren 3ko Epaia**, Auzitegi Gorenaren Hirugarren Salarena. Epailen eta Fiskalen Karreren ordain-sari eraentza araulzen duen maiatzaren 26ko 15/2003 Legea betetzeko Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak hartutako 2003ko abenduaren 3ko Erabakiaren, 2/2003 Erregelamendua onartu zuen horren, erabateko deuseztasuna adierazten duena. (EAO 06-04-10).

**2006ko martxoaren 3ko Epaia**, Auzitegi Gorenaren Hirugarren Salarena. Epailen eta Fiskalen Karreren ordain-sari eraentza arautzen duen maiatzaren 26ko 15/2003 Legea betetzeko Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak hartutako 2003ko abenduaren 3ko Erabakiaren, 2/2003 Erregelamendua onartu zuen horren, erabateko deuseztasuna adierazten duena, Epailen Karreraren kideen helburuen araberako ordainketa aldagarrien inguruan. (EAO 06-04-10).

## EUROPAKO BATASUNAREN ZUZENBIDEA

**Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 562/2006 Erregelamendua (CE)**, 2006ko martxoaren 15koa, pertsonen mugak pasatze arauen Kode bat ezartzen duena Europako Batasun osoarentzako (Schengen muga-kodea). (EKEO 06-04-13).

**Komisioaren 635/2006 Erregelamendua**, 2006ko apirilaren 25koa, Estatu kide batean lan batean jardun ostean bertan gelditu ahal izateko langileek duten eskubideari buruzko 1251/70 Erregelamendua indargabetzen duena. (EKEO 06-04-26).